91STE JAARGANG No. 197 — WOENSDAG 11 SEPTEMBER 1974

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE
UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 Telefoon 24360
Abonnementsprijs f. 6,– per maand
Losse nummers dertig cent
Giro: 440000
Klachten bezorging: tel. 24361 (tot 18 uur)

„WITTEBROODSWEKEN LIJKEN VOORBIJ"

Felle kritiek op generaal pardon

Ford veroorzaakt weer deining

WASHINGTON – President Gerald Ford van de Verenigde Staten heeft gisteren voor de tweede keer binnen enkele dagen voor een enorme deining in het land gezorgd door aan te kondigen dat hij een generaal pardon overweegt voor alle betrokkenen bij de Watergate-affaire. Terwijl nog van alle kanten protesten tegen zijn besluit om Richard Nixon van vervolging te vrijwaren binnenstromen, deelde de woordvoerder van het Witte Huis, John Hush mee dat de president de mogelijkheid bestudeert van een dergelijk pardon. Hij waarschuwde de aanwezigen dat de uitslag van het onderzoek niet valt te voorspellen, maar van vele zijde meende men dat Ford de beschuldigden en reeds veroordeelden wel zal begenadigen nu hij Nixon elke vervolging bespaart.

De bekendmaking van het Witte Huis heeft het genoegen van een aantal invloedrijke congresleden opgewekt. Carl Albert, fractieleider van de Democraten in het Huis van Afgevaardigden, zei dat nog meer kwijtscheldingen uitgelegd kunnen worden als misbruik van de presidentiele bevoegdheden wat een vergrijp is waarvoor het staatshoofd in staat van beschuldiging kan worden gesteld.

Senator Walter Mondale maakte bekend dat hij een amendement op de grondwet zal voorstellen dat het Congres zal toestaan toekomstige presidentiele gratieverleningen ongeldig te verklaren.

Plv. Democratisch fractieleider in de Senaat Robert Byrd zei dat nog meer gratieverleningen een tweede misstap zou zijn en een „verdoezeling van een „verdoezeling".

Congres wil politiek debat

Van verscheidene zijden in het Congres riep men gisteren om alsnog een politiek debat te houden over Nixons rol in Watergate nu gerechtelijke vervolging door het besluit van de president niet meer mogelijk is. Sommigen zeiden zelfs dat door Fords besluit Watergate eerst goed in de doofpot is gestopt, maar de Democratische afgevaardigde Peter Rodino, voorzitter van de justitie-commissie die de mogelijkheid van een verwijderingsprocedure tegen Nixon heeft onderzocht, zei dat de „impeachment dood is" sedert Nixon 9 augustus ontslag had genomen.

De New York Times is het hier beslist niet mee eens. Het blad schrijft dat een debat in het Huis van Afgevaardigden volkomen gerechtvaardigd is en dat het een „demagogische herschrijving van de geschiedenis" zou voorkomen.

Speculaties

Over het hoe en waarom van Fords besluit om Nixon te vrijwaren werden ook gisteren nog allerlei veronderstellingen gedaan. Zo schreef de Chicago Sun-Times dat Ford zijn besluit had genomen tegen het unanieme advies van al zijn raadgevers en zich had laten leiden door de waarschuwing dat Nixon voor een geestelijke instorting stond. Nixon zou reeds in het laatste jaar van zijn regering aan ernstige depressies hebben blootgestaan en vaak zo door zijn persoonlijke moeilijkheden in beslag zijn genomen dat hij zich niet met regeringszaken bezig kon houden waardoor in feite zijn chef van de staf van het Witte Huis, generaal Haig, had geregeerd.

De New York Times schreef dat Ford vorige week donderdag zijn medewerker Brenton L. Becker naar Nixon had gezonden met een ontwerp voor een volledige schuldbekentenis in de Watergate-affaire. Nixon had zo woedend gereageerd dat het voor de bij het gesprek aanwezigen „pijnlijk" was geweest. Na twee dagen telefonische onderhandelingen kwam Nixon tenslotte met zijn verklaring waarin hij herhaalde „fouten" te hebben gemaakt, maar hij repte met geen woord over wetsovertredingen. Daarna ging de ex-president een partijtje golfen met zijn vriend en miljonair Walter Annenberg.

Gisteren had de echtgenote van Nixons vroegere juridische adviseur James Dean bij Ford een verzoek tot gratie voor haar man ingediend die aan een gevangenisstraf van vier jaar is begonnen voor zijn aandeel in de Watergate-affaire.

Als Ford besluit tot een generaal pardon dan zouden daarvan zeker 39 personen profiteren die hetzij al veroordeeld zijn, hetzij in staat van beschuldiging zijn gesteld.

Voorbij

De tijd van de wittebroodsweken van de president van de nationale verzoening en het Congres en volk schijnt definitief voorbij. De eerste echtelijke ruzie is een feit en getuige het aantal protesten zal de eerste tijd een harde dobber hebben. Niet alleen stromen tienduizenden protesttelegrammen bij het Witte Huis en het Congres binnen maar ook invloedrijke groeperingen keren zich tegen de president. Zo spraken de ministers van Justitie van de Amerikaanse deelstaten zich gisteren in meerderheid tegen Fords besluit om Nixon te vrijwaren.

De Republikeinse partij, die door Watergate een enorme knauw had gekregen, zal het door de jongste ontwikkelingen bij de komende verkiezingen van november voor Huis en een deel van de Senaat en talrijke andere posten zeker niet gemakkelijker krijgen.



President Ford bij het ondertekenen van het amnestie-besluit voor president Nixon.



Ruman

RUMAN NOS TA y ruman nos ta keda. Deze historische woorden sprak de toenmalige Venezolaanse president dr. Rafael Caldera uit op het speciaal voor hem omgedoopte Plaza Brion toen hij ons enkele jaren geleden bezocht. Tijden veranderen echter en presidenten ook. Inplaats van Caldera wiens partij nauw verwant is aan de regerende NVP-U van premier Evertsz, zetelt nu in het presidentiële paleis Miraflores Carlos Andres Perez. De man van de „mano dura", de harde lijn die reeds talloze decreten heeft uitgevaardigd sinds zijn ambtsaanvaarding om Venezuela nog Venezolaanser te maken en om het gehele Venezolaanse volk te laten profiteren van de enorme welvaart als vrucht van de olierijkdom. En deze Carlos Andres lijkt nu niet bepaald het type die de Antillen graag aan de borst wil drukken als „broedernatie". Voor hem zijn wij kennelijk „eilandjes voor de Venezolaanse kust" waar kooplustige Venezolaanse dames nog goedkoop kleren kunnen kopen — zolang hij dat goed vindt — en waar nog bananen met barkjes naar toe mogen worden gestuurd (zolang er geen schaarste is in eigen land).

Het hoeft ons dus niet te verbazen dat Venezuela heeft besloten het oefengebied van de Venezolaanse marine en luchtmacht uit te breiden met het stukje Caribische zee waarin toevallig de Antillen liggen zonder daar de mening van de Antilliaanse overheid over te vragen. Wie zijn wij per slot van rekening? Goed, onze voortvarende premier heeft onmiddellijk de Venezolaanse consul-generaal laten weten dat wij deze oefeningen niet zo leuk vinden en via de gouverneur is B.Z. in Den Haag meteen op de hoogte gesteld van de bezorgdheid in Willemstad over deze Venezolaanse provocatie. maar wat was daarvan het resultaat? De Venezolaanse consul heeft twee dagen later Caracas opgebeld en is toen met een mooi verhaal gekomen dat het zou gaan om een Amerikaanse militaire oefening waarin Venezuela ocharm een bescheiden rol zou spelen. Een verhaal dat naar de consul-generaal van onze andere machtige buurman de V.S. meteen verklaarde niet geheel met de waarheid strookte, maar ook consuls weten niet alles van militaire geheimen. . . . .

Wat ons in deze zaak ook is opgevallen is de voortvarendheid waarmee B.Z. in Den Haag de affaire heeft geregeld. Vrijdagmiddag gaat er een telegram uit van de gouverneur en maandagmiddag moet de premier bekennen dat er nog steeds geen officieel antwoord is ontvangen, waarbij wij moeten opmerken dat de Antilliaanse minister-president wijst op mogelijke vertraging omdat bepaalde ambtelijke instanties zoals de Rijksluchtvaartdienst moeten worden gehoord.

Wij geloven dat met dit incident nogmaals is bewezen dat de Antilliaanse regering volkomen gelijk heeft wanneer zij zoals dat bij herhaling is gebeurd aan de regering in Den Haag duidelijk maakt dat op Koninkrijksniveau eerst de grenzen van de Nederlandse Antillen met Venezuela moeten zijn geregeld en er eerst internationale garanties moeten zijn voor het handhaven van de integriteit van ons grondgebied alvorens wij aan het aanvaarden van souvereiniteit kunnen denken. Venezuela wil de hegemonie in het Caribisch gebied zonder daarbij het stempel van „imperialist" te krijgen. Daarom heeft Carlos Andres de helpende hand uitgestoken naar Suriname dat grenst aan de andere grootmacht in de regio: Brazilië". Daarom heeft Caldera en vooral ook zijn minister van B.Z. Calvani meermalen benadrukt dat wij bondgenoten zijn en dat wij gemeenschappelijke belangen hebben. Maar om tevens te bewijzen in welke orde van grootte de wederzijdse relatie is en om duidelijk te laten zien waar David staat en waar Goliath sluit Venezuela enkele dagen onze verbindingen met de buitenwereld af en laat Caracas ons via Den Haag (wij zijn immers een „colonia holandesa") om uitleg vragen. Aan dit soort „ruman nos ta" hebben wij een broertje dood!

Bonaire is sinds gisteren geisoleerd

WILLEMSTAD – Bonaire is sinds gistermorgen de Venezolaanse militaire oefeningen zijn begonnen geisoleerd. De ALM heeft alle vluchten van en naar Bonaire gestaakt en slechts met de ferry is het mogelijk zich naar of van dit eiland te begeven. Premier J. Evertsz heeft vanmiddag in een vraaggesprek met NOS-radio zijn ernstige bezorgdheid uitgesproken over deze situatie welke naar het zich laat aanzien een week lang zou kunnen duren.

Bonaire is ook voor wat betreft de territoriale wateren ingesloten. Dit is een aanfluiting en iets wat wij niet kunnen tolereren, aldus premier Evertsz.

De premier wees erop dat hij omdat het een zo ernstige zaak is gewend heeft tot de Koninkrijksregering en de minister van B.Z. in Den Haag. De ambassadeur in Caracas en de Venezolaanse ambassadeur in Den Haag zijn hieromtrent benaderd, waarbij de bezorgdheid van de Antilliaanse regering is uitgesproken.

De heer Evertsz zei niet te spreken te zijn over het tardief optreden van ambassadeur Jonckheer en hij zal de Nederlandse regering daarvan in kennis stellen. Premier Evertsz haakte ook in op de bezuiniging door de Nederlandse regering op de defensie van de Nederlandse Antillen. Ze (Venezuela, red.) kunnen zich nu veel meer permitteren dan voorheen", aldus de premier, die eraan toevoegde dat hij zijn mening nooit onder stoelen of banken steekt, „het belang van het Antilliaanse volk moet goed worden bewaakt". Premier Evertsz noemde het toch laten doorgaan van de militaire operatie door Venezuela een aantasting van ons recht.

Ambassade in Caracas faalde

WILLEMSTAD – De Antilliaanse regering deelt in verband met de Venezolaanse militaire oefening Halcon Vista mee, dat het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag zeer snel heeft gereageerd op het vrijdag door de Antilliaanse regering verzonden telegram. Het is de regering namelijk gebleken, dat de ambassade van het koninkrijk te Caracas te schoorvoetend is opgetreden en ook op te laag niveau „heeft geprikt". De door de ambassade benaderde autoriteiten waren zeker meer dan drie lagen beneden het juiste niveau. De ambassade heeft gewoon genoegen genomen met de mededeling, dat men moest wachten tot maandag in verband met het weekeinde. Aldus het RVD-bericht.

Blijkens het RVD-bericht heeft de regering Buitenlandse Zaken gevraagd zijn afkeuring mee te delen over de gevolgde procedure van de ambassade. Zoals bekend is dr E. Jonckheer ambassadeur in Caracas.

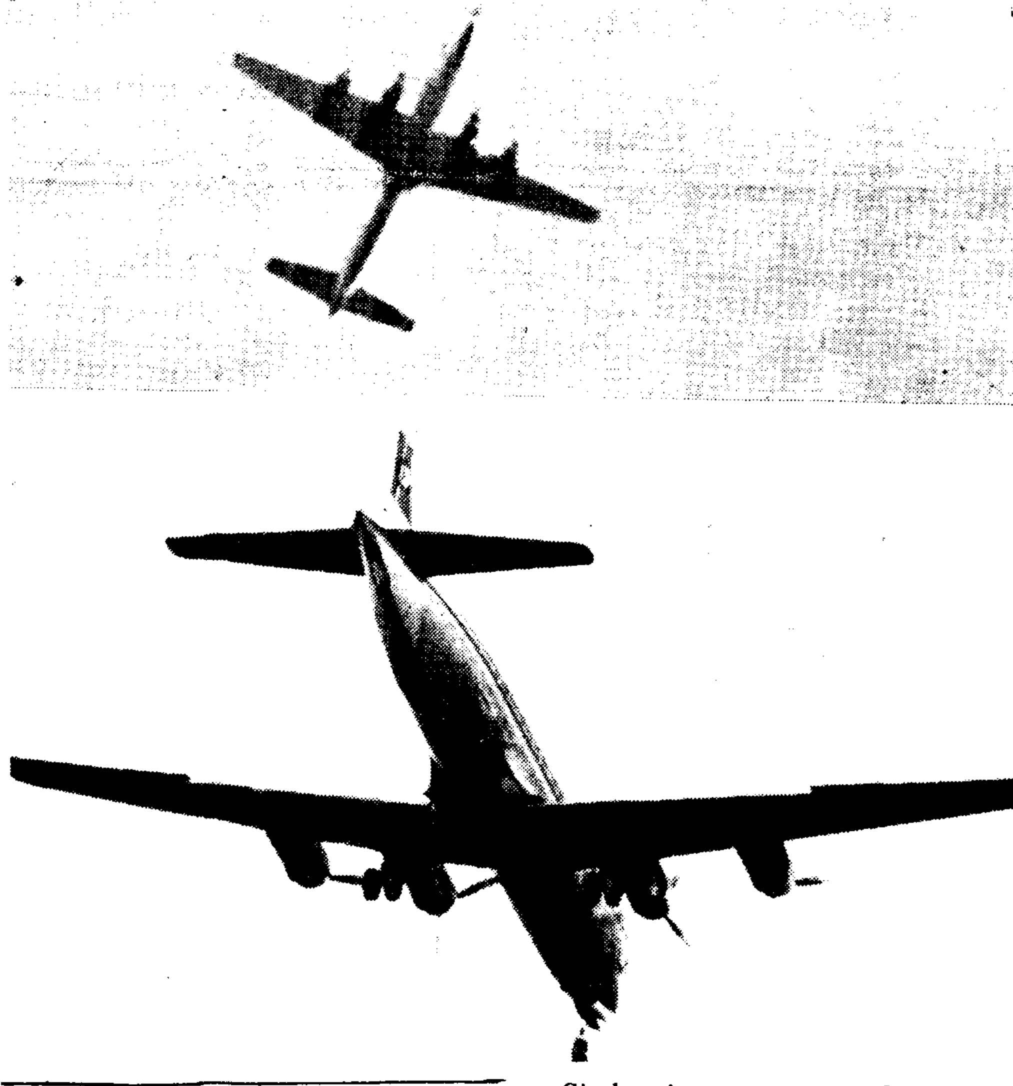
WENEN – De ministers van oliezaken van de OPEC zullen morgen op hun bijeenkomst in Wenen maatregelen overwegen die ertoe kunnen leiden dat de gemiddelde prijs van ruwe olie met 1,50 dollar per vat omhoog gaat.

Tegen mil. oefening

Raad Aruba protesteert in Caracas

ORANJESTAD – Op voorstel van PPA-fractieleider dokter Gustavo ondersteund door MEP-leider Betico Croes heeft de Arubaanse eilandsraad gisteravond eensgezind een telegram gezonden aan de Venezolaanse minister van Buitelandse Zaken, dr Efraim Schacht Aristequetia, met afschriften aan de Antilliaanse regering, ambassadeur dr. Efraim Jonckheer in Caracas, minister van Buitenlandse Zaken Max van der Stoel in Den Haag, consul-generaal van Venezuela op Aruba en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties dr Kurt Waldheim in New York. In dit telegram wordt ten scherpste geprotesteerd tegen de Venezolaanse oefeningen die het scheepvaart- en luchtvaartverkeer in de regio van Aruba in gevaar brengen.

Tijdens de gisteravond gehouden vergadering van de eilandsraad besloot de raad op voorstel van dokter Oduber ondersteund door Betico Croes een extra agendapunt in te voegen, namelijk protest tegen de Venezolaanse oefeningen. Het telegram dat aan de minister van Buitenlandse Zaken van Venezuela werd gezonden luidde als volgt: Elandsraad van Aruba op heden 10 september in openbare vergadering bijeen, wenst haar welgemeende maar heftig protest uit te spreken ten aanzien van de oefeningen van de Venezolaanse strijdkrachten Alcon Vista die de normale lucht- en scheepvaart-verbindingen in onze eigen regio in gevaar brengen.



Sinds gisteren moeten binnenkomende en vertrekkende vliegtuigen op de Dr Albert Plesman luchthaven rekening houden met het oefengebied van de Venezolaanse marine en luchtmacht waardoor speciale manoeuvres vereist zijn. Op de foto boven kruist de DC-7 Papa Yankee 088 van de CLTM het aanvliegbaken op een hoogte van 6000 voet. Daarna moest het vliegtuig ten westen van Curacao in spiraalvorm dalen om de luchthaven te benaderen.

Geen wijziging in Venezolaans oefenplan

WILLEMSTAD – De Venezolaanse militaire oefening Halcon Vista welke gistermorgen omstreeks 10 uur een aanvang nam en zal duren tot en met maandag 16 september strekt zich niet verder uit dan het gebied tot 12 graden ten noorden van Curacao. Officieel echter is er geen wijziging gekomen in het oefenplan dat een gebied omschrijft waarin Curacao en Bonaire geheel en Aruba voor een gedeelte liggen.

Het luchtverkeer heeft ander dan gisteren verwacht geen ernstige vertraging ondervonden van de oefening. Wel moesten de vluchten naar Bonaire van de ALM gistermiddag en gisteravond worden afgelast en had het ALM-vliegtuig naar Caracas een vertraging van acht minuten en de DC-10 van de KLM naar Nederland een vertraging van tien minuten als gevolg van de gewijzigde landings- en vertrekprocedure.

De heer Plaate van de luchtverkeersdienst had vanmorgen een onderhoud met Carlos Pedraza, luchtverkeersleider van Maiquetia waarin deze meldde dat de oefeningen zich niet verder uitstrekten dan tot 12 mijl buiten de noordkust van Curacao. Aangezien er echter nog geen nota hieromtrent is ontvangen wil men bij het Departement van Luchtvaart geen enkel risico nemen.

Premier J. Evertsz heeft inmiddels in een rappèl-boodschap aan het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag erop gewezen dat het antwoord van ambassadeur dr E. Jonckheer in Caracas z.i. te lang op zich heeft laten wachten. De regering is bovendien van mening dat de ambassadeur op veel te laag niveau contacten heeft gelegd en ten onrechte tot maandag heeft gewacht om stappen te ondernemen.

Premier Evertsz heeft ook gereageerd op het telegram dat de eilandsraad van Aruba naar de Venezolaanse minister van B.Z. heeft gestuurd. Volgens de premier regardeert deze zaak de eilandsraad niet omdat buitenlandse aangelegenheden door Den Haag geregeld moeten worden en dat moet een instelling als de eilandsraad toch weten aldus de premier.

De woordvoerder van de Marine Voorlichtingsdienst, de heer F. Hartog, zei vanmorgen desgevraagd dat er voor de marine geen termen aanwezig waren om de paraatheid te verhogen. Via het Departement van Luchtvaart is de marine op de hoogte gesteld van de oefeningen. Premier Evertsz kreeg vanmorgen overigens de bevestiging van het bericht dat de militaire oefeningen welke momenteel aan de gang zijn volledig een Venezolaanse aangelegenheid zijn en niet uitgaan van de Verenigde Staten zoals de Venezolaanse consul-generaal gisteren had meegedeeld.

Venezolaanse belangstelling voor Shell Lago

CARACAS/WILLEMSTAD. – De Venezolaanse politicus, Leonardo Montiel Ortega, die lid is van de oppositiepartij URD en zitting heeft in de commissie welke de nationalisatie van de olie-industrie bestudeert, heeft dezer dagen in een vraaggesprek met het dagblad „El Mundo" gesteld dat Venezuela de wenselijkheid zou moeten nagaan om tot het kopen van de raffinaderijen van de Shell op Curacao en de Esso op Aruba over te gaan, mocht in de toekomst blijken dat de Arabische landen belangstelling hebben voor deze raffinaderijen.

Dit bericht is door het Amerikaanse persbureau UPI en door het persbureau Prensa Latina zodanig uit het verband gehaald dat de indruk is gewekt als zou de Venezolaanse regering belangstelling hebben voor de raffinaderijen op de Antillen.

De general affairs manager van Shell Curacao n.v., ir. G. Wawoe verklaarde vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe dat noch van de zijde van Venezuela noch van de zijde van de Arabische landen concrete belangstelling is getoond voor overname van de raffinaderij. „De zaak is overigens ingewikkelder dan men denkt. Het is niet zo dat de Venezolaanse regering iemand kan sturen om met onze general-manager te gaan onderhandelen. De raffinaderij is eigendom van de Shell Holdingmaatschappij en onderhandelingen over een eventuele verkoop moeten op dat niveau plaatsvinden", aldus de heer Wawoe. Bij navraag in Caracas is inmiddels gebleken dat het bericht in El Mundo in Venezuela niet serieus is ontvangen. De overige Venezolaanse bladen hebben er ook geen aandacht aan besteed.

DC-9 neergestort

CHARLOTTE/NORTH CAROLINA – Een DC-9 van Eastern Airlines is woensdag rond het middaguur neergestort toen het toestel een landing wilde maken op het vliegveld Douglas van Charlotte, North Carolina. Het vliegtuig had 82 mensen aan boord — 78 passagiers en vier bemanningsleden. Er zijn nog geen bijzonderheden over slachtoffers.

AGENDA CURACAO

LOSSE NUMMERS VAN DE AMIGOE ZIJN VERKRIJGBAAR BIJ:

OTRABANDA:
La Bonanza — Breedestraat;
Chu — Breedestraat
Candy Store (naast Botica Coromoto)
Van der Dijs — Charlottestraat
Discoteca Brion — Rouvilleweg
Holiday Inn Drugstore
Arthur Frommer Drugstore
Hilton-hotel Drugstore
April Bar — Piscaderaweg
Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen
Ana — Schottegatweg 80
Barberia Kort — Schottegatweg-noord
Pim Grocery — Rooseveltweg 115
Estrella de la Mañana — W. Churchillweg
La Campana — Bermudaweg
Wolf — Rió Canarioweg
Toko Fruteria Natalie — Mahumaweg
La Buena Fe — Rancho
Tax Free Shop Airport

PUNDA:
Hotel Intercontinental
El Chipo — Kerkstraat
Alexi — De Ruyterplein
El Dorado — Pietermaaiweg
Posner's Book & Giftshop n.v. — Drukkerijstraat 17
Cas di Pueblo — Penstraat
Mi Ideal — Berg Altena
Sands Beach-hotel Drugstore
Monaing Strada — Caracasbaaiweg
Tasty Freeze — Caracasbaaiweg
Nevo Book & Gift Store — Salinja
Toko Esperanca — Amandelweg
Boekhandel Eddine — Schottegatweg O.
Toko Zuikertuintje
Zungan — Santa Rosaweg 193
Toko Wallé — Santa Rosaweg 221.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 The poseidon adventure. WEST-END: 19.00 en 21.00 Nana (Love me, take me, pay me). CINELANDIA: geen voorstelling. DRIVE-IN: 19.15 en 21.15 Terminal island. CINE-RIO: 20.00 Death knocks twice.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Fleur de Marie en morgenavond te CM.

WIT-GELE KRUIS: Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 08.00 tot 17.00; hoofdzuster Reijnen neemt waar van 06.00 tot 08.00, tel.: 25620; avondwacht van 17.00 tot 06.00 zuster Richardson, tel.: 44787.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Curaçao, tel.: 23575; PUNDA: Juliana, tel.: 54500.

DIVERSEN

BC SANTA MARIA: 20.00 culturele avond (film, lezing, etc.).

EBENEZER CHURCH: 19.30 bijbellezing (eng.) voor Johannes-evangelie - door de Snow.

EVANGELISATIE: 19.45 Bakhuis-church „God is Liefde", Oranjestraat 11; zendelingen: Manevelt en Blokker.

S.W.R.C.: training ping pong en judo.

PAROCHIE SANTA FAMILIA: 18.45 rozenkrans, litanie, kruisweg en preek door pater Geus - tema: Santu Cristu di Gran Poder.

WILHELMINAPARK: 20.15-23.00 t.g.v. dertigjarig bestaan Estrellas del Caribe - (optreden Edgar Supriano en Sexteto Habanera, Grupo Folklorico Antilliano en Estrellas del Caribe).

CATECHISATIE: 18.00-19.00 koninklijke marine - kapel marinebasis Parera.

SPORT

BASKETBALL: 20.00 training - ver. Asiento.

WATAPANA BOWLINGCLUB: 18.30-20.30 gelegenheid tot vrij bowlen.

VOETBAL: 20.15 Centro Dominguito vs Jong Colombia - Rifstadion.

DONDERDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-09.30 te Tera Corá; 09.30-10.30 te Lelienberg/Wacao (geb. CU-Wacao); 10.45-12.00 te Lagoen (nabij kerk); 14.00-16.00 te Westpunt (vóór restaurant Christiaan).

LUCHTPOSTSLUITING: 10.00 voor New York; 13.30 voor Europa - postkantoor; 10.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Plesman-luchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

JEUGDHUIS DE OLEANDER: 09.00-11.00 kokolishi-kring - voor zelfstandig wonende bejaarden.

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 18): maandag, woensdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00 geopend; dond. en zat. gesloten voor publiek.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag van 14.00 tot 18.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: elke dag geopend van 10.00 tot 12.00 en van 16.00 tot 17.30; woensdag-, zaterdagmiddag en zondag gesloten - Keukenstraat 20A (boven).

ROTARY: 12.30 bijeenkomst - hotel Curaçao Intercontinental; SPREKER: mr Marcel E. Gobus; OND.: International relations.

TOERISTENSCHIP: 08.00-20.00 Oriana - vert. Selma.

WILLEMSTAD. — In de week van 2 tot 8 september zijn negen personen aangehouden wegens overtreden van de Opium-landsverordening. Zij hadden marihuana gerookt of bij zich gehad of hashies. Op één verdachte na zijn zij na aanzegging van een procesverbaal heengezonden.

Wiegel ziet opening naar integratie in Zuid-Afrika

Einddoel regering heiligt middelen niet

SCHIPHOL. — Met zijn vrouw Jacqueline teruggekeerd van een drie-weekse reis door Zuid-Afrika, die hij op uitnodiging van de Zuidafrikaanse minister van Binnenlandse Zaken maakte, heeft oppositieleider Hans Wiegel vanochtend op Schiphol verklaard, dat de liberale partij in ethisch-principieel opzicht de thans in Zuid-Afrika gevoerde politiek van de hand moet wijzen. Maar in praktisch opzicht gelooft hij dat op dit ogenblik door de Zuidafrikaanse regering een beleid wordt gevoerd, „dat in elk geval de opening laat naar verdere integratie, die ook door de Progressieve partij van mevrouw Suzman aanvaard wordt als basis voor verdere ontwikkeling".

Voor de Bantoes die in de thuislanden wonen zoals in Transkei (en dat is bijna de helft van de totale uit zeventien miljoen bestaande zwarte bevolking) zijn de voorzieningen en de levensomstandigheden aanzienlijk verbeterd. De heer Wiegel doelde daarbij, naar hij zei, op de volkshuisvesting, de gezondheidszorg en ook op pogingen om er industrie te vestigen.

„Ik geloof dat de zwarte bevolking zelf, behalve een deel van de intellectuele top, op dit ogenblik meer waarde hecht aan verdere verbetering van haar economische positie dan aan het verkrijgen van grotere rechtszekerheid."

Ten aanzien van de beperkte burgerlijke vrijheden voor de niet-blanke bevolking was de kritiek die Wiegel vóór zijn vertrek had, geheel overeind gebleven. Hij herinnerde eraan, dat binnen de Zuidafrikaanse wetgeving iemand zonder officiële aanklacht, dus zonder dat hij zich kan verdedigen, door de politie voor vele dagen in hechtenis kan worden genomen. Daarbij komt dan nog een tweede vrijheidsbeperkende maatregelen, namelijk dat in een deel van de Zuidafrikaanse wetgeving niet het openbaar ministerie schuld moet bewijzen, maar dat de verdachte de plicht heeft om te bewijzen dat hij onschuldig is. Dit noemde Wiegel „een voor ons volstrekt onbegrijpelijke zaak".

„Ook al zou je zeggen dat de Nationale Partij, die al 26 jaar aan de macht is en die zeker in de komende tijd nog aan het bewind zal blijven, bezig is met het uitbouwen van een visie waarbij de vier bevolkingsgroepen in de eigen thuislanden ieder een gescheiden ontwikkeling moeten krijgen, dan nog geloof ik, dat die visie, dat einddoel, een aantal van de middelen die de regering daartoe hanteert, niet heiligt."

Resumerend zei de heer Wiegel een aantal van de maatregelen in Zuid-Afrika onaanvaardbaar te vinden, waardering te hebben voor de economische ontplooiing van de niet-blanke bevolking, waarvoor geweldig veel wordt gedaan, en het belangwekkend te hebben gevonden te kunnen constateren, dat er in de Nationale Partij een beweging in de goede richting gaande is.

Rotterdam weigert lading voor Rhodesie

ROTTERDAM. — Een partij van vijftig ton herbiciden die in de Rotterdamse haven lag te wachten op verscheping naar Rhodesië, gaat terug naar de afzender, een Zwitsers exportbedrijf. Uit een onderzoek dat de economische controledienst (E.C.D.) heeft ingesteld, is gebleken dat de partij inderdaad Rhodesië als bestemming had, terwijl zoals bekend Nederland een exportverbod naar Rhodesië heeft ingesteld.

De Zwitserse afzender heeft besloten de goederen terug te nemen, aldus een woordvoerder van de E.C.D. De woordvoerder weigerde de naam van het Zwitserse bedrijf te noemen. De Rotterdamse officier van Justitie, mr E. Bos, zei dat men thans onderzoekt in hoeverre de Nederlandse betrokkenen bij deze zaak (scheepsbevrachter/agent, etc.) strafbaar zijn. De E.C.D. heeft procesverbaal opgemaakt op vermoeden van ontduiking van de embargo-bepalingen. Volgens mr Bos ontkennen de Nederlandse betrokkenen geweten te hebben dat de lading naar Rhodesië moest.

Tweeduizend hanen verdronken

KAMPEN — Tweeduizend jonge slachthanen zijn maandagmorgen vroeg in het water van het bij Kampen liggende Noorddiep om het leven gekomen, toen de vrachtauto die hen vervoerde in het water terecht kwam. De dieren waren afkomstig van een slachterij in Lochem. In totaal bevatte de vrachtwagen 4.200 jonge hanen, die waren opgesloten in rieten korven. Er konden ruim 2.000 consumptiehanen worden gered. De 27-jarige chauffeur gaf als oorzaak van het van de weg af rijden op, dat hij last kreeg van een plotseling opkomende hoestbui. Hij kwam tussen de hanen in het water weer tot zijn positieven, zonder enig letsel te hebben opgelopen.

AGENDA BONAIRE

Losse nummers van de Amigoe zijn verkrijgbaar op Bonaire bij het agentschap Entrejol 153A.
Administratie: Entrejol 153A, tel.: 4222.
Correspondent: Rincon 397B.
Politie voor alle gevallen: tel.: 8000.
Taxicentrale: tel.: 8845.

DIVERSEN

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 geopend voor kinderen van 4 tot 12 jaar.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: openingstijden: op dinsdag en donderdag van 18.00 tot 20.00 en op zaterdag van 10.00 tot 12.00.

DONDERDAG

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 16.15 voor aanget. stukken; 16.30 voor gewone stukken — voor Curacao en Aruba - postkantoor Kralendijk (N.B. post bestemd voor het buitenland, gaat via Curacao).

Lijsttrekker Volksunie moet terecht staan

DEN HAAG — De Hagenaar Joop Glimmerveen (45) moet op dinsdag 10 september voor de rechtbank in Den Haag terecht staan voor discriminatie van Surinamers en Antillianen. In mei van dit jaar heeft hij als kandidaat voor de verkiezingen voor de gemeenteraad zijn stadgenoten o.m. opgeroepen Den Haag te bevrijden van de „plaag van Surinamers en Antillianen". De man kreeg ca 4.000 stemmen, niet voldoende voor een zetel voor zijn partij, de Nederlandse Volks-Unie.

„Een man die de waarheid durft te zeggen over onze democratie, staat thans terecht omdat hij gezegd heeft wat U denkt", zo staat nu in een in Den Haag verspreid pamflet van de Volksunie, „Tegen rode dictatuur en chaos, voor fatsoen en rechtvaardigheid".

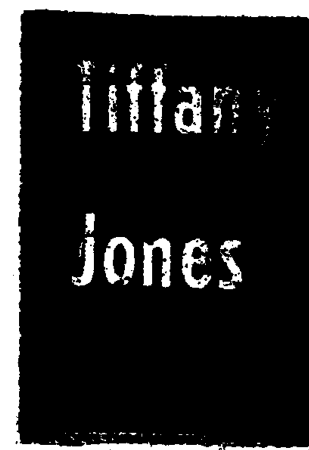
Glimmerveen is geverbaliseerd na een klacht van de gevolmachtigde minister van Suriname in Nederland en de Surinaamse vereniging Srenan in Rotterdam. Hij werd voor de tweede keer aangehouden toen hij in Scheveningen pamfletten liep rond te brengen. Die pamfletten zijn toen in beslag genomen.

Suriname wil troepenmacht „nieuwe stijl"

PARAMARIBO — De Surinaamse regering is afgestapt van de gedachte om een paramilitaire organisatie op te richten. Er wordt nu naar gestreefd om een „troepenmacht nieuwe stijl" te realiseren op de datum waarop Suriname onafhankelijk wordt.

Het advies dat door de defensiecommissie bij de Surinaamse regering is ingediend houdt o.m. in de vorming van een troepenmacht bestaande uit 625 soldaten, 100 onderofficieren en 30 officieren. Vermoedelijk zal in de beginperiode een aantal Nederlandse militaire deskundigen deze troepenmacht als adviseurs bijstaan.

Momenteel kost de Troepenmacht Suriname (TRIS) ongeveer Nf. 28 miljoen per jaar maar dit bedrag zal volgens de defensiecommissie aanzienlijk lager kunnen liggen indien de salariëring volgens Surinaamse maatstaven zal geschieden.

















Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.15 sportrubriek; 18.30 populaire muz.; 19.00 nieuws; 19.15 music the way You like it; 20.15 light music from the Netherlands; 20.30 klanken van de planken; 21.00 djarazon show; 22.30 klassieke muz.; 20.30 nocturna; 23.55 pastoor Brada (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.30 Sesame Street; 17.30 kinderuurtje; 17.45 electric co.; 18.15 pa un Corsow mas feliz; 18.28 nieuws ned.; 18.45 science report; 18.58 el honorable señor Valdéz; 19.23 boletin; 19.33 vervolg el honorable señor Valdéz; 20.00 Hawaii five-O; 21.05 pap. nieuws; 21.30 the protectors; 22.04 Nos Tera (notaris Senior); 23.00 Owen Marshall.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 el jinete fantasma; 18.00 Abbott y Costello; 19.00 cuèntame ese chiste; 20.00 Los Ramirez; 21.00 Raquel; 22.00 el observador venezolano; 22.30 cine de medianoche (La mujer invisible).

VENEVISION (kanaal 12): 17.00 meteoro; 18.00 zorro; 19.00 el tunel del tiempo; 20.00 de fiesta con Venevision; 21.00 Mamá; 22.00 el informador Chrysler; 22.30 mister Sang; 23.00 frente a la prensa; 24.30 mensajes en la noche.

ARUBA

RADIO ANTILLANA (1.270 kiloperioden): 17.00 variedad musical; 17.45 Kentucky Fried Chicken; 18.00 autorama show; 18.15 variedad musical; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 exitos musical; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 fiesta Antilliana.

RADIO KELKBOOM (1440 kHz): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 Lago music hall; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagenes musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 „pero con musica" (Voice of America); 20.30 musica int.; 21.00 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (960 kHz): 17.00 ultimas noticias; 17.10 Cristo para la naciones; 17.15 palabranan di bida; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.50 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (820 kHz): 18.15 noticias; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 21.00 safe divingclub; 23.00 discothec; 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 Sesame Street; 17.30 cartoons; 18.00 electric co.; 18.30 administration council (live); 19.00 eng. nieuws; 19.15 el honorable señor Valdéz; 20.00 medical center; 21.00 pap. nieuws; 21.30 evil touch; 22.00 special progr..

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek; 17.48 drim, een pop-progr. van Gert van Drimmelen; 18.14 op 't spreekuur, een medische causerie door G. T. Haneveldt, arts; OND.: Hoofdpijn en hoge bloeddruk; 18.19 musicarla van Carla de los Santos; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

***

DONDERDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws A.N.P.; 07.15 progr. awe mainta; 10.00 standby met Sten; 10.30 een blik op de telex; 10.32 standby met Sten; 11.00 Aivinne's pop-special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 07.00 desayune con nosotros; 08.30 television educativa; 11.15 televiveres; 11.30 Hector Heatcote; 12.00 la princesa caballero; 12.30 lo de hoy; 13.30 orgullo; 14.00 el cristo negro; 15.00 Archie; 15.30 Laurel y Hardy; 16.00 tiro loco; 16.30 Mobv Dick.

VENEVISION: 10.30 himno nacional; 11.00 la oferta del mes; 11.15 cocina al minuto; 11.45 alegres aventuras; 12.15 el show de Lucy; 12.45 loque pasa en el mundo; 13.00 novela; 14.00 el amor tiene cara de mujer; 15.00 la ciudad grita; 16.00 el pájaro loco; 16.30 popeye.

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 ban trabao y school ku Radio Antilliana; 06.30 noticia Viana; 07.30 noticia Autorama; 07.45 variacion musical; 08.00 dutch machine shop; 08.45 hits musicales; 09.00 noticia; 09.14 awe mainta cu 1270 kc; 10.00 musica Kong Hing; 10.15 exitos musicales; 10.40 ritmos di momento; 11.00 Cambes-progr.; 11.15 variacion musical y anuncios; 12.00 oracion di merdia; 12.30 noticiero; 13.15 Domus Coruba; 13.30 Caribbean Mercantile Bank; 13.45 regalos musicales; 15.45 Mexico canta; 16.00 felicitaciones y complaciendo; 16.45 noticiero.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical.

ST. MAARTEN

ST. MAARTEN TV: 17.00 Cartoons; 17.30 the 3 stooges; 18.00 flinstones; 18.30 I dream of Jeanie; 19.00 temperatures rising; 19.30 the outcasts; 20.30 million dollar movie; 22.00 Mike Douglas-show; 24.00 sluiting.

Nederland in een dop

DEN HAAG — Een studiecommissie van de drie christen-democratische partijen heeft een rapport opgesteld over de defensienota. Daarin wordt ondermeer gezegd dat zij vreest dat het defensiepersoneel de sluitpost van het kabinetsbeleid zal worden. Volgens de commissie is het beleid van minister Vredeling ten aanzien van de vrijwilligers en het burgerpersoneel bij defensie ondergeschikt gemaakt aan de eisen van het financiele en materiele beleid.

HARLINGEN — Een felle brand heeft in de nacht van woensdag op donderdag in het centrum van Harlingen een snoepfabriek, een meubelzaak, een bar en vijf woningen volkomen in as gelegd. Het gemeentehuis van Harlingen en een nabijgelegen warenhuus liepen zowel brand- als waterschade op. De schade wordt geschat op tenminste een miljoen gulden. Persoonlijke ongelukken hebben zich niet voorgedaan. De oorzaak van de brand is niet bekend, maar de politie houdt rekening met de mogelijkheid van brandstichting.

DEN HAAG — De viering van het 25-jarige regeringsjubileum van koningin Juliana is duurder uitgevallen dan was geraamd. Premier Den Uyl heeft de Tweede Kamer daarom gevraagd de bijdrage van het rijk in de kosten met 25 duizend gulden te verhogen. Op de begroting van het departement van Algemene Zaken van 1973 was voor het feest 250 duizend gulden uitgetrokken

DEN HAAG — Het zuurstofgehalte van de Rijn blijft tamelijk constant maar het percentage moeilijk afbreekbare stoffen neemt nog steeds toe. Dit heeft het Duitse ministerie van Binnenlandse Zaken geconstateerd. Waterleidingbedrijven aan de Neder-Rijn zijn bang dat ze over vijf jaar als de vervuiling zo door gaat het water niet meer drinkbaar kunnen maken.

Beurs van Amsterdam

7 pct ned 66	80.30
akzo	50.70
heinekens bel en beh	136.20
heinekens bier	143.10
hoogovens	65.50
h v a	56.50
philips	23.70
unilever	79.70
kon olie	71.90
k l m	42
k n s m	107.50
v ommeren	296.50
scheepvaart unie	122
a b n	202.50
nat nederlanden	53.80
ngombezi	--
alb heijn	43.10
amro bank	53
bergos	225
v berkel	129.50
bols	90 l
brodero ver beer	283
buehrmann tetterode	68.80
bijenkorf beh	67.90
calve	103
cur handelmij	156.20
elsevier	390
fokker	29.90
v gelder	87.50
gist-brocades	67.50
vd grinten	167
hagemeijer	93
internatio-muller	50
kon ned papier	70.80
naarden	51.50
o g e m	22.30
pakhoed	124
rijnschelde	218
e m s	10.90
schölten-honig	55
v m f	139
ver ned uitgeversbedr	65.50
wereldhaven	73.50
wessanen	87.80
ant-brouwerij	--
ant-verf	122
aruba electra	140 l
sur brouwerij	--
converto	440
goldmines	218
ika bel mij	114
nefo	60.80
robeco	151.50
rolinco	96
utilico	--
alcan alum	--
ned ant 7 3/4 '71	78
ned ant 6 1/2 '67	73.2
ned ant 5 '60	89
ned ant 4 1/2 '59	--
ned ant 4 1/2 '62	--

Twee gewonden in verkeer

WILLEMSTAD. — In het maandag-verkeer vielen er op Curaçao twee gewonden. De politie handelde negen ongevallen af. De totale direct aangerichte materiele schade bedroeg 6600 gulden.

Bij een aanrijding op de kruising Jongbloedweg—Eroswweg rond elf uur in de avond was een dronken bestuurder betrokken. Hij verleende geen voorrang. Twee inzittenden van de aangereden auto raakten lichtgewond. De blikschade bedroeg elfhonderd gulden.

Reeks inbraken

WILLEMSTAD. — De recherche is maandag druk in de weer geweest bij het onderzoeken van inbraken, in het weekeinde gepleegd, en wel in een bar te Banda Ariba, een bloemenwinkel te Pietermaai, een restaurant te Barber, een woning aan de Araratweg en in een appartement te Vredenberg. Men ging er vandoor met onder meer kledingstukken en geld. De totale buit bedroeg ongeveer 4500 gulden er kwamen ook een melding binnen van een inbraak in een weekeindehuisje te Brakkeput Abao.

Burgerlijke st

WILLEMSTAD. — GEBO aug. Fay Cornet, Radelita Sharlen Clarinda en Duncan De Faria; 11 aug. Zu Lanoy—Obispo en Alton Todd; 14 aug. Djarzinho Zimmerman; 13 aug. D Jamanika en Robert Vinck riksz; 15 aug. Kim Joosten 14 aug. Angelo Gerius—W aug. Marisela Quast—Matos; Elstan Helena—Melfor en Obispo—Justin; 18 aug. Juri bed—Obispo; 15 aug. Lize bo—Franca; 16 aug. Tay bagh—Bolivar.

ONDERTROUWD: 14 aug. Maduro en Altagracia Ho Edinson Ibanez en Altagracia Siegfried Wernet en Deanne Carlos Jacobus en Carmen Hugo Rafaela en Elsida B Franklin Concension en A menentia; Henry Dall en H Frank; Roberto Abdoel-K Irma Tromp; Andy Cor Maureen Tjoen Tak Sew Emerenciana en Jacqueline Johannes de Haseth en D Schuitemaker; Richenel Re Edseline Koeiman.

SAMBUM

Op San Juan, 24 juni, Pedro, 29 juni, werd vroeger plaatsen feest gevierd met over vuren. Op Porto Mari Fortuna bijvoorbeeld, had b re familie een eigen reeks v deed het vooral op de grote later vanwege de asfaltering heden opleverde. Op Seru had het in 1972 nog pl koraal van la en Jan. Op meters afstand worden vi aangelegd; de brandstof b maïsstengels of droge p Men springt er achter el heen, terwijl er gezongen en wordt. Springen zonder zin niet, „want dat wil G hebben." Men roept: Sa eeeeeha! San Peeeeedro! awa pa nos, bo tin jabi di cie porta pa nos! Stuur ons bezit de sleutel van de hem de poort voor ons open. Na zo beweert men, wordt het regen meteen verhoord; moest je hard lopen om komen, want de regen vuren.

Water en hon feisteren Indi

NIEUW-DELHI. — In overstromingen getroffen deelstaat West-Bengalen d geveer 3 1/2 miljoen men honger om te komen. N persbureau United News o Rangoen berichtte, is v toestand in de districten Bankura en Midnapore z

Veel mensen hebben al lang geen rijst — hun v voedsel — meer gehad. Zij een soort watergruwel, mindere graansoorten, gr wortelen. Er zijn zeer veel die niet in staat zijn w en de enorm gestegen p levensmiddelen niet kunne Zij eten vaak alleen voedsel en lopen daardoor en maag- en darmstoornis het noordoosten van Indi water nog steeds.

SRI STELT ONDERZOEK IN NAAR TOERISME

Uitstel van betalingen voor twee jaar

Hotelmaatschappij El Curacao leed verlies van 2.1 miljoen

(Van onze financiele medewerker)

WILLEMSTAD – De hotelmaatschappij El Curaçao n.v. heeft in het afgelopen boekjaar een verlies geleden van bijna 2.1 miljoen gulden. Met de in vorige jaar geleden verliezen is thans tweederde van het kapitaal verloren gegaan. Aangezien de omstandigheden zich in het lopende jaar niet in gustige zin hebben gewijzigd moet ook voor 1974 op een aanzienlijk verlies worden gerekend en kan men zonder meer stellen dat de aandelen geen waarde meer hebben. Een derde van het aandelenkapitaal van El Curaçao n.v. is in handen van het eilandgebied Curaçao. De International Hotel Corporation die het hotel exploiteert heeft voor het eerst verlies geleden in 1973 als gevolg waarvan de eigenaarsmaatschappij geen huur heeft ontvangen voor de ter beschikking stelling van 240 kamers. Onder de exploitatieontvangsten komt alleen voor de huur van het casino tot een bedrag van f. 406.000. Uiteraard kunnen de kosten van het hotel hieruit niet worden voldaan.

Devaluatie drukt op uitgaven

De exploitatiekosten van de eigenaarsmaatschappij belopen in 1973 ruim f. 1.712.000,– waarvan interest f. 801.000 en afschrijvingen op het hotel en de inrichting voor f. 650.000,– de hoofdschotel vormen. Buiten deze bedragen moest een extra verlies worden genoteerd op de lening in Nederlandse gulden door wijziging van de valutaverhouding van bijna f. 900.000. Door het gebrek aan inkomsten kunnen de renteverplichtingen tegenover het eilandgebied Curaçao al enige jaren niet worden nagekomen. De controlerende accountants hebben de jaarstukken opgesteld als van een „going concern", maar houden de vinger bij de steeds toenemende schulden aan het eilandgebied Curaçao. In verband hiermee wordt gesteld dat men zich van een mening ten aanzien van de opgestelde verantwoording onthoudt. In feite betekent dit dat niet geliquideerd behoeft te worden zolang het eilandgebied zijn vorderingen niet executeert.

In 1967 werden plannen voorbereid voor de uitbreiding met een torenflat van 124 kamers. Het bestaande hotel had toen in exploitatie 116 kamers. De boekwaarde van de oorspronkelijke kamers laat zich berekenen op circa f. 30.000,– inclusief inrichting. De torenflat heeft, eveneens inclusief de inrichting per kamer ruim f. 65.000 gevergd. Deze nieuwbouw is gefinancierd met een lening in het kader van de meerjarenplannen tegen 7 3/4 procent rente. In Antilliaanse courant werd f. 6.000.000 verstrekt. Als men nu de balans bestudeerd staat voor deze lening tegen de inmiddels sterk gewijzigde koers van de Nederlandse gulden f. 7.317.000 in de balans. Alleen het devaluatieverlies bedraagt al f. 1.317.000,–. Op de lening wordt in 1982 voor het eerst afgelost.

Balans

De balans laat zich als volgt samenvatten:

hotel en inrichting	f. 14.925.000	
waarop afgeschreven	3.605.000	
boekwaarde 31 dec. 1973		f. 11.320.000
kas, bank, debiteuren en vooruitbet. kosten		163.900
overige activa		258.700
kosten van de lening (restant)		209.500
verlies tot en met ultimo 1973		2.992.300
		f. 14.944.400

aandelenkapitaal	f. 4.587.500	
lening eilandgebied Curaçao	7.317.000	
schulden eilandgebied Curaçao	2.542.900	
lokale banken en I.H.C.	202.900	
overige geldkeningen	143.800	
overige schulden	150.300	
		f. 14.944.400

Geen betekenis

Het verlies onder de bezittingen heeft geen betekenis. In accountantsrapporten wordt het daarom altijd direct afgetrokken van het aandelenkapitaal, waarvan afgerond dus 2/3 gedeelte is opgesoupeerd.

In het jaarverslag wordt melding gemaakt van het feit dat de kortlopende schulden aan het eilandgebied zullen worden geconsolideerd als de Eilandsraad daarmede akkoord zal gaan. Uitstel van de rente- en andere betalingen zal worden verleend tot 15 september 1976. Dat geeft dus ongeveer twee jaar de tijd om de exploitatie in een meer positieve richting om te buigen.

Vanuit de vergadering werd even tegenstand geboden voor de vaststelling van de jaarstukken zoals ze zijn voorgelegd. De vertegenwoordiger van de Bank Nederlandse Antillen merkte op dat de omzetting van de kortlopende schulden in langlopende leningen in feite niets oplost. Van achter de Bestuurstafel werd daarop uitvoerig ingegaan. Door de consolidatie is op de eerste plaats een adempauze geschapen van twee jaar, waarin de mogelijkheden moeten worden nagegaan voor verbetering van de exploitatie. Het hotel is langdurig verhuurd en er werkt meer dan 320 man. Juist om de werkgelegenheid is het eilandgebied mede achter de uitbreiding gaan staan.

Intussen is het Stanford Research Instituut benaderd om een onderzoek in te stellen naar de ontwikkelingen van het toerisme op Curaçao, waarvoor een aanbieding is ontvangen.

Afscheid

De jaarstukken werden met algemene stemmen goedgekeurd. De heer Ron Storm sprak een woord van dank tot de scheidende secretaris van El Curaçao N.V., die aan het einde van dit jaar zijn carrière bij de hotelmaatschappij zal beëindigen.

Bij het kiezen van nieuwe commissarissen en directieleden voor in de loop van 1973 vertrokken personen liep alles van een leien dakje tot de laatste candidaat moest worden benoemd. Gekscherend stelde de vertegenwoordiger van het eilandgebied voor – met 13.860 stemmen van de ongeveer 18.000 aanwezige stemmen een zwaarwichtige figuur – een vrouw in de directie op te doen nemen. Aan een specialist op belastinggebied was met het gigantische verlies niet direct zo'n grote behoefte. Uit de vergadering werd dit voorstel direct overgenomen en de heer Serphos stelde mevr. Samander voor. Na een schorsing van de vergadering waarbij de statuten moesten worden geraadpleegd bleek het voorstel op grond van de stemverhouding niet haalbaar te zijn. Nadat in vliegende haast nog een rooster voor periodieke aftreding in elkaar was geslagen, waarbij de heren Pimsler en Juan Isa aftraden en prompt herkozen werden kwam de vergadering weer in rustiger vaarwater. Bij de rondvraag kwamen de periodieke problemen weer om de hoek. Vergelijking met de Aruba hotel exploitatie, Curaçaose werknemers doen het op Aruba beter dan op eigen bodem, onvoldoende service en belangstelling zijdens het management, kortom de practisch usantiele problemen als het slecht gaat.

Cijfers

Uit het verslag van de directie lichten we nog de volgende sprekende cijfers inzake bezettingspercentage van het hotel en de gemiddelde opbrengstprijzen.

	bezetting	opbrengstprijzen per kamer
1970	77,8 pct	f. 41,56
1971	53,9 pct	f. 46,87
1972	52,2 pct	f. 39,26
1973	67,3 pct	f. 34,90

De bezetting heeft zich ten opzichte van het vorige jaar redelijk hersteld, maar het bezettingspercentage van 1970 wordt nog niet gehaald. Niet vergeten moet worden dat de capaciteit van het hotel door de torenflat meer dan verdubbeld is intussen. De gemiddelde opbrengstprijzen per kamer zijn evenwel met ruim 10 percent gedaald terwijl de exploitatiekosten de laatste jaren zeer aanzienlijk zijn gestegen. Gevolg hiervan is geweest dat voor het eerst in de 17-jarige exploitatieperiode van het hotel aan de Plaza Piar geen huurvergoeding werd ontvangen.

Het is overigens jammer dat niet meer exploitatiegegevens van I.H.C. de exploitatie van het hotel in het jaarverslag werden opgenomen.



WILLEMSTAD – In discotheque „El Nido" vond gisteravond de overhandiging plaats van een cheque – waard: vijfduizend gulden – aan voorzitter ir G.R. Wawoe van de „Stichting Totolica". Het geld werd opgebracht uit een succesvol verlopen dansmarathon een maand geleden in Broadway discotheque. Namens „Totolica" dankte de heer Wawoe allen die zich bij dit evenement belangeloos hadden ingezet voor de stichting, in het bijzonder de heren Ong-A-Kwie, Dugo Schenker, de Asosashon di Musiconan en Jean v.d. Dijs, initiatiefnemer en motor achter de dansmarathon. Op de foto, v.l.n.r. de heren Trappenberg (penningmeester asosashon), „Peng" De Windt (voorzitter asosashon) Patrick, ir G.R' Wawoe, mevr. Lourens en de heer Jean v.d. Dijs.

Fecco's Combo verzorgt entertainment "El Nido"

WILLEMSTAD. – Discotheque „El Nido" (Centro Comercial Antilia) gaat voor het bekende „Fecco's Combo" een vaste plaats worden waar genoemde groep wekelijks optredens en shows met bailarina's zal verzorgen. Bandleider Fecco Gomez heeft van „El Nido" eigenaar Alfred Richardson het groene sein gekregen om zich te belasten met de entertainment in de diskoteek. „El Nido" wordt in een soort „Fecco's place" herschapen waar de bezoekers in de weekeinden verzekerd kunnen zijn van eerste klasse entertainment gegeven door lokale artiesten en groepen.

FECCO GOMEZ: „Wij gaan in El Nido een soort criollo creëren waar behalve Fecco's Combo ook andere ensembles in de gelegenheid gesteld worden hun kunnen te tonen. Vrijdag en zaterdagavond dansen van tien tot vier uur in de ochtend en zondag aanvangende vijf uur 's middags „jamsessions" met lokale en internationale groepen (hotelbands) tot omstreeks twaalf uur 's avonds. Omdat El Nido het huis wordt van Fecco's Combo, treden wij er elke week zeker een, of tweemaal op, maar daarnaast uiteraard uitgenodigde groepen".

„El Nido" dat thans hoogstens 160 personen kan bevatten zal binnen niet al te korte tijd aanzienlijk uitgebreid worden met het oog op de te verwachten stroom van naar dansmuziek en shows hunkerde „weekend pelgrims". Afgelopen zaterdag werd dit bij het eerste optreden van Fecco's Combo in El Nido overduidelijk bewezen. Plannen bestaan tevens om vanaf volgende maand elke donderdagavond in de diskoteek „happy hour" te houden waar tegen gereduceerde prijzen drank en spijzen verschaft zullen worden. De „jamsessions" op zondag waar artiesten zich individueel kunnen uitleven worden direct via de radio uitgezonden. Het programma voor deze week luidt. VRIJDAG: Fecco's Combo; ZATERDAG: Mavalda Minguel en Combo San Hosé; ZONDAG: Sixt Dimension. Het plan van Fecco Gomez heeft de volste goedkeuring van de Asosashon di Musiconan di Corsow dat in het geheel een stap verder ziet in de richting van de erkenning van lokaal muziek- en showtalent.

VLC boos over bericht i.v.m. lerarenopleiding

WILLEMSTAD – De vakbond van leerkrachten Curaçao, de VLC, heeft in een telegram aan de voorzitter van de commissie van goede diensten, drs J.A. Abraham heftig geprotesteerd tegen wat genoemd wordt „de tendentieuse uitlatinden" van de regering inzake de lerarenopleiding gedaan tijdens een onlangs (vrijdag j.l. red.) gehouden persconferentie.

De VLC heeft zich tot nu toe duidelijk onthouden, aldus het VLC-telegram, commentaar te geven opdat de zo nodige goede overleg sfeer niet wordt geschaadt. De VLC heeft een dergelijke verantwoordelijke houding ook van een zichzelf respecterende regering verwacht.

Bovendien is de VLC klaar om met het overleg met de regering te beginnen. De vakbond, zo vervolgt het telegram, kan dan ook niet aan de indruk ontkomen dat de regering het toegezegde overleg wil boycotten, om zo de VLC de schuld te geven van het lang uitblijven van een goede lerarenopleiding. De regering, zo meent de VLC, probeert met dit alles weer de bevolking van Curaçao tegen de VLC uit te spelen en tevens de indruk te wekken dat de gestarte opleiding op Aruba een echte lerarenopleiding is.

De VLC acht de regering dan ook verantwoordelijk voor het zo lang uitblijven van dit overleg met alle consequenties van dien en doet een dringend beroep op de commissie van goede diensten al het mogelijke te doen om een gevaarlijke situatie te voorkomen. Afschriften van dit telegram werden verzonden naar minister-president J.M.G. Evertsz en de minister van Onderwijs, mr H.S. Croes. Het VLC-telegram was ondertekend door voorzitter Errol Cova en secretaris Morris Isenia.

De voorzitter van de commissie van goede diensten, drs J.A. Abraham deelde vanmorgen de Amigoe desgevraagd mee dat „heel waarschijnlijk het overleg tussen regering – vakbond en bestuurscollege volgende week zal plaatsvinden". De heer Abraham wenste niet in te gaan op het VLC-telegram; dit om de overleg sfeer niet te schaden.

In eigendomskwestie

Russell trekt kort geding in

WILLEMSTAD. – Van de kant van Industrial Quality Control vernam de Amigoe dat de eigenaar van dit bedrijf de heer M.C. Russell en de heer W.R. Vrolijk tot een minnelijke schikking zijn gekomen. Een woordvoerder van het bedrijf hoopt nu dat hiermee een eind is gekomen aan, zoals hij het noemde, de tendentieuze berichtgeving over deze zaak in de kranten. De moeilijkheden tussen de heren Russell (Canadees) pn Vrolijk (Arubaan) begonnen toen de heer Vrolijk zich eigenaar van eervermelde maatschappij noemde, terwijl volgens de tegenpartij de heer Vrolijk alleen maar zijn naam ter beschikking had gesteld, daar anders de maatschappij zich niet op de Antillen kon vestigen. De heer Russell vond het toen noodzakelijk een kort geding tegen de heer Vrolijk aan te spannen. Hij zegt verder dat hij het kort geding tegen Vrolijk heeft ingetrokken omdat de heer Vrolijk alles wat hij heeft gezegd over deze kwestie teruggenomen heeft.

De heer Vrolijk heeft toegegeven, aldus de heer Russell, dat „Industrial Quality Control" niet zijn eigendom is, maar dat bedoelde onderneming uitsluitend aan mij toebehoort. Hij heeft mijn raadsman volmacht gegeven om de inschrijving op zijn naam uit de registers van de Kamer van Koophandel op Curaçao te schrappen. De inschrijving van Vrolijk als eigenaar is reeds uit de registers van de Kamer van Koophandel op Aruba geschrapt. Bovendien heeft Vrolijk naar al mijn zakenrelaties, autoriteiten en andere personen een brief gezonden, waarin hij op duidelijke wijze te kennen geeft dat zijn beschuldigingen ten enenmale onjuist waren en dat zijn raadsman volkomen ongepast een bepaald telegram naar mij heeft gezonden. Onder deze omstandigheden heb ik er verder geen behoefte aan om het kort geding tegen Vrolijk voort te zetten. Tot zover de heer Russell.

Vandaag begint triduum Sta Famia

WILLEMSTAD. – In de Santa Famia-kerk begint vandaag – woensdag – het triduum ter ere van Santa Cristu di gran poder. Dagelijks begint het triduum om kwart voor zeven. Op woensdag 11 september is er rozenkransgebed, de litanie en de kruisweg, waarna er gepreekt wordt; op donderdag eveneens rozenkransgebed, litanie, lof met preek en verering van het kruis, op vrijdag 13 september: rozenkransgebed, litanie, misviering en zegen met het Allerheiligste, waarna op zaterdag 14 september het eigenlijke feest gevierd wordt met een plechtige heilige mis. De zang wordt verzorgd door Orfeon alegre onder leiding van de heer Regnald Yankee met preek van pater Alfonso de la Plata. De preken op de andere dagen worden verzorgd door de paters J. Goes, P. Mackenbach en C. Streefkerk.

Inbraak in zaak

WILLEMSTAD. – Bij een zaak aan de Caracasbaaiweg is maandagnacht ingebroken. Men was via het dak binnengekomen. De buit bestond uit een geldkistje met daarin tweehonderd gulden en verder nam men een bestel-auto mee. Zeer waarschijnlijk werd deze auto gebruikt voor het vervoer van uit de zaak meegenomen goederen.

Van Zeil hekelt oefeningen van Venezuela

DEN HAAG. – Volgens het K.V.P.-Kamerlid Van Zeil is de handelwijze van Venezuela met de oefeningen van zijn zee- en luchtmacht „niet passend" in de verhouding van goede nabuurschap. Hij zegt dit in schriftelijke vragen aan de ministers van Buitenlandse Zaken en van Surinaamse en Antilliaanse Zaken. Het Kamerlid meent dat een krachtig protest naar Venezuela moet worden gezonden.

In de vragen, informeert hij of met de Koninkrijksregering tijdig overleg werd gepleegd over de oefeningen, die – aldus de vragen – een belemmering vormen voor het luchtvaartverkeer naar en van Curaçao en Aruba en het luchtvaartverkeer naar en van Bonaire verhinderen. Ook wil de heer Van Zeil weten welke voorzieningen werden getroffen om deze hinder te kunnen beperken. Tenslotte nog wil hij worden ingelicht over de activiteiten die werden ontwikkeld om de oefeningen, voorzover die nadelig inwerken op de gang van zaken in de Antillen, te staken.

Berisping voor ongehoorzame co-piloot

WILLEMSTAD – De moeilijkheden die tussen een co-piloot en de ALM zouden zijn ontstaan zoals de Beurs gisteren berichtte, hebben eigenlijk niet veel om het lijf. Van directiezijde van de ALM vernam de Amigoe dat het hier ging om een onenigheid tussen een co-piloot en zijn captain. De co-piloot weigerde op Aruba namelijk te starten vanaf de zogenaamde intersectie. Hij wilde bij het begin van de startbaan beginnen, wat volgens de captain niet nodig was. Het kwam hierop neer dat de co-piloot een opdracht van de gezaghebber niet uitvoerde, waarvoor hij een schriftelijke berisping heeft gekregen.

J. Oldenboom naar conferentie Interpol

WILLEMSTAD. – Dit jaar zal te Cannes (Frankrijk) de jaarlijkse algemene vergadering van Interpol plaats vinden in de periode van 19 tot en met 25 september. Er zal gesproken worden onder andere over verdovende middelen, vuurwapens, prostitutie en ontvoeringen. Voor de Nederlandse Antillen zal het hoofd van het N.C.B., de hoofdcommissaris (wnd) Johan F. Oldenboom deze vergadering bijwonen.

Haakmaat reageert op Vierdag

WILLEMSTAD — Op het artikel van mr E.W. Vierdag in NRC-Handelsblad, waarin deze stelt, dat Dubbele nationaliteit juridisch ongewenst is, heeft drs A.R. Haakmat in dezelfde krant gereageerd met een uitvoerige brief. De Amigoe publiceerde eerder een uittreksel van het betoog van mr Vierdag. Drs Haakmat stelt onder meer, dat het volkenrechtelijk in elk geval geen onbekend verschijnsel is. Door de verschillende uitgangspunten van de nationaliteitswetgevingen van de verschillende landen is het zelfs onvermijdelijk.

Hij schrijft verder, dat als Suriname onafhankelijk wordt, alle Surinamers, waar zij zich ook bevinden bezitter worden van de Surinaamse nationaliteit. Wat betreft de kwestbare groep van Surinamers in Nederland — iedere Surinamer maakt uit of hij tot die groep behoort — wordt, uit het oogpunt hun rechten te beschermen, althans om verder verval in rechten te verhinderen, de mogelijkheid geopend, dat zij hun Nederlandse nationaliteit behouden. Na tien jaar vervalt deze rechtsbescherming, zodat alle Surinamers weer uitsluitend de Surinaamse nationaliteit bezitten.

Dit is de beknopte inhoud van ons voorstel, dat tevens de gedachtengang weergeeft van de Surinaamse sectie ter koninkrijksconferentie, aldus drs Haakmat.

Toeristencommissie

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van de bespreking die op 27 augustus j.l. tussen de vertegenwoordigers van de hotelsector van Curaçao, de gedeputeerden van Financiën en van Toerisme van het eilandgebied Curaçao en de regering waarbij door de minister-president aan de minister van economische zaken verzocht werd om een commissie samen te stellen waarin groeperingen vertegenwoordigd worden welke een belang hebben bij een gezonde ontwikkeling van de toeristische sector op Curaçao, heeft de minister van economische zaken in overleg met het eilandgebied besloten in verband met de noodzaak om dit probleem onmiddellijk aan te pakken als mede gelet op de omstandigheid dat het Toerisme in eerste instantie het eilandgebied regardeert, de verdere afhandeling van deze zaak aan het BC van het eilandgebied over te laten. Conform de afspraak heeft de minister van economische zaken, de heer C.D. Kroon, dan ook besloten als vertegenwoordiger van zijn ministerie als lid van deze commissie de heer drs M.J. de Castro voor te stellen. Aldus een bericht van de RVD.

Vergoeding Raad Advies

WILLEMSTAD — De schadeloosstelling, presentiegeld alsmede de vervoersvergoeding van de leden van de Raad van advies is opnieuw vastgesteld bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen van 15 augustus 1974 (PB 136) De leden krijgen een schadeloosstelling naar reden van 250 gulden per maand, de vergoeding der vervoerskosten naar reden van tien gulden per maand en een bedrag van vijftien gulden voor bijwonen van de vergaderingen. Het besluit heeft terugwerkende kracht tot en met 1 januari 1974.

Bezoldiging van gezaghebbers

WILLSTAD — Verschenen is het landbesluit, houdende algemene maatregelen van 16 augustus 1974 (PB 134), dat handelt over de vaststelling van de bezoldigingen en pensioengrondslagen van de gezaghebbers en administrateurs. De jaarlijkse bezoldiging van de gezaghebbers van Aruba en Curacao bedraagt 33.120 gulden (ongehuwd) en 41.400 (gehuwd); die voor de gezaghebbers van Bonaire en de Bovenwinden, die niet tevens de functie van secretaris vervullen: 24.000 (ongehuwd) en 30.000 (gehuwd) en wanneer zij de secretarisfunctie wel vervullen wordt het 26.880 (ongehuwd) en 33.600 (gehuwd). Het besluit heeft terugwerkende kracht tot en met 1 januari 1974.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe in Oranjestad bij Refresquería van Zepp Wever; INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren:	werkdagen	08.15-12.00
		14.00-17.30
	zaterdag	08.15-10.00

TELEFOONNUMMER
Alle afdelingen: 4333.

NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag. TEL.: 2116 of 1604.

Politie in alle gevallen, tel.: 4555.

BIOSCOPEN
DE VEER: 20.30 Hitler, the last 10 days (14 jr). RIALTO: 20.00 Gambling for head (18 jr). DRIVE-IN: 20.30 Quo vadis (AL.) PRINCIPAL: 20.30 The legend of hell house (18 jr).

BOTICA'S:
ORANJESTAD: Del Pueblo, tel.: 1253; SAN NICOLAS: San Lucas, tel.: 5119.

WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina, tel.: 3168; Noord en Oranjestad: zr Henricus, tel.: 3425; Santa Cruz en paradera: zr Ludovic, tel.: 8288; Savaneta en Brazil: zr Michaela, tel.: 7020; San Nicolas: zr Eugenia, tel.: 5906; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.

AVONDDIENST DOKTOREN: Savaneta en San Nicolas: dokter C. E. Zaandam, Aruisiaweg 22, tel.: 5816.

DIVERSEN
VER. SURINAME: 19.00-03.00 open voor leden.
DANS- EN BALLETSCHOOL „Sonja": 20.00-21.00 avondgymlessen.
SOCIEDAD BOLIVARIANA: 20.00 repetities - Arubaans gemengd koor.
HOLIDAY INN: 20.00 optreden folkloristische groep o.l.v. Geechi Pieters.

SPORT
KEGELEN: 20.00 competitie - Tivoli, Caribe- en Essoclub.
EAGLECLUB: 20.00 schermen.
BASKETBALL: 18.30 Chinese Youth-club vs Caribe; 19.30 Tivoli I vs Tivoli II; 20.30 Vitality Stars vs Valiant - baan Estrella.

DONDERDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa; 13.30 voor New York - postkantoor; 08.00 voor Europa; 17.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 19.30-21.00 handwerken dames - geb. Dakota; 19.30-21.00 gymnastiek - dames - geb. San Nicolas.
ANT. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 17.00 tot 19.30 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad, tel.: 3760.
ARUBA HEALTH CENTRE OF YOGA: vanaf 09.30 en vanaf 15.30 open - Mozartstraat 10.
LEZING: 09.30 Ned. Ant. Stichting voor klinisch hoger onderwijs - Holiday Inn. SPREKERS: prof. dr A. H. Wiebenga, mevr. v. van Amstelvoort, dr C. L. Rumke en Van Weddell m.d. OND.: Cooperation in the hospital and problems of chronic diseases (eng.).

SPORT
ATLETIEK: n.m. training - stadion.
M.S.V. ZEEMACHT: 17.30-18.15 trimzwemmen voor leden - zwembad Aruba Sheraton-hotel
ZWEMGROEP TIGER SHARK: 16.45-17.30 zwemlessen - voor diploma C; 17.30-18.15 voor diploma D, E en F - Brea-zwembad)bij reparatie bad links van Basiruti).
STICHTING SCHOOLZWEMMEN: 14.00 aanvang zwemcursus voor diploma's A en B - ten zuiden van Basiruti.

Jeugdmis te Noord

NOORD. — Het comité „Miss teenage international" organiseert zondagmorgen om tien uur een speciale jeugdmis in de Sint Annakerk te Noord. De mis zal worden gezongen door het koor van Santa Cruz onder leiding van de heer Maiky Croes.

Zij zullen worden begeleid door de R.P.M. met het rythme van Jesus Christ Superstar in Papiamento. De celebratie zal geschieden door pater dr. Driessen die ook de preek zal houden. Alle kandidaten die deelnemen aan de „Miss teenage intercontinental 1974" zullen deze mis bijwonen waarbij de gehele jeugd van Aruba welkom is.

ORANJESTAD. — De dinsdagavond in het stadion voor 745 betalende toeschouwers (836 gulden) gespeelde hoofdklasse-wedstrijd tussen kampioen Estrella en R.C.A. eindigde in een gelijkspel (0—0). Estrella staat nog bovenaan de ranglijst met dertien punten, terwijl R.C.A. acht punten heeft.

Buurtcentra ter sprake in raad

ORANJESTAD. — Ruim twee uur hield de Arubaanse eilandsraad zich gisteravond bezig met de brief van het Bestuurscollege van 18 oktober 1973 inzake uitgifte van erfpacht aan het buurtcentrum te Noord. Bij de beantwoording van de vele vragen stelde gedeputeerde Guillermo Trinidad, dat uit een gesprek met drs Bredero is gebleken, dat het vroegere plan om in elk district een buurtcentrum te bouwen, veranderd is en dat alleen daar gebouwd wordt waar door de bewoners zelf interesse getoond wordt door opzet en organisatie hiervan.

De kritiek dat het zo lang had geduurd dat dit stuk in de eilandsraad kwam, noemde de gedeputeerde zuiver informatief, omdat intussen het buurtcentrum reeds gebouwd is en verandering van aanvrage en vergroting van aanvrage voor grond hiermee debet aan zijn. De gedeputeerde vertelde dat plannen bestaan voor een buurtcentrum te Dakota, waarvoor het projectdossier bijna klaar is en reeds iemand naar Puerto Rico is om daar een opleiding te volgen, hetgeen de gedeputeerde deed opmerken, dat het in de toekomst beter is dat sociale werkers(sters) hun opleiding in eigen regio, bijvoorbeeld Puerto Rico, genieten.

Hij sprak voorts over het plan voor een buurtcentrum te Paradera dat in de ijskast ging, omdat inmiddels Club Caiquetio daar dezelfde activiteiten ontwikkelt, terwijl men te Brazil doende is kader te vormen en een projectdossier te maken. Betico Croes voegde daar later aan toe, dat men ook te Macuarima, Madiki en San Nicolas plannen in die richting zou hebben.

De gedeputeerde benadrukte nog eens dat het BC bereid is en dit ook steeds heeft gedaan om alle medewerking aan dit soort projecten te geven, waarbij hij stelde dat DECO reeds velen op weg heeft geholpen. Tenslotte merkte ged. Trinidad in de laatste ronde op, dat volgens hem Betico Croes een soort drempelvrees heeft, omdat hij bij de beantwoording nooit helemaal tevreden is. Hij hoopte echter dat dit nog wel eens zou komen. Zonder hoofdelijke stemming werd het bestuursvoorstel aangenomen.

Voorzitter Jossy Tromp verdaagde hierna de vergadering tot morgenochtend tien uur, doch herstelde dit direct daarop op hedenochtend tien uur, omdat het inmiddels reeds half één was geworden en de nieuwe dag al een half uur oud.

Hedenmorgen begon de raad met het verzoek voor aanvullend krediet voor de Gele Koorts-muskiet bestrijding, waarna het verkeer aan de beurt komt in verband met het gevaarlijke kruispunt bij het Shellstation en opheffing van de rotonde bij Van der Ree, welk laatste stuk reeds vijf maanden bij de raad ligt en daarom nog niet kon worden uitgevoerd.

Volkswoningen

ORANJESTAD. — In de Arubaanse eilandsraadzaal waar de afgelopen weken vele uren is gedebateerd over de volkswoningen op Aruba, heerste gisteravond nog een beetje van deze volkswoningen-sfeer. Het verleidde Coby Alders (PPA) er toe, toen gesproken werd over de nood schoollokalen te spreken over nood-volkswoningen.

Verkiezing Miss T. intercontinental

ORANJESTAD. — Voor de verkiezing van Miss Teenage Intercontinental hebben zich thans achttien gebieden aangemeld. Aanstaande zaterdag wordt in de Estrellaclub te Santa Cruz een groot bal gehouden, waarbij de deelnemende kandidaten aan het publiek worden voorgesteld. Zondag 15 september om zes uur 's middags zijn de kandidaten rond het zwembad van het Aruba Caribbean-hotel, waarbij de vlaggen van de deelnemende landen worden gehesen, waarbij medewerking wordt verleend door de mariniers-drumband en de band van de Santanero-groep.

Woensdag 18 september 's avonds om half negen vindt in Cas di Cultura de verkiezing van de kandidaat met de beste nationale klederdracht plaats waarbij een Arubaanse avond zal worden verzorgd door Mascaruba. Zaterdag 21 september 's avonds om half negen is er in het Aruba Caribbean-hotel de verkiezing van Miss Teenage Intercontinental 1974, waarbij onder meer lokale artiesten zullen optreden. Het organiserend comité dat dankbaar is voor alle ondervonden medewerking, verwacht dat het publiek in het algemeen en de jeugd in het bijzonder aan alle evenementen zullen deelnemen.

ORANJESTAD – Op de Tataraswerf in de haven van Oranjestad werd maandag door de vissers en familieleden het jaarlijkse "Virgen del Valle"-feest gevierd, de patrones van de vissers. Op de werf was een altaar opgesteld waar pater Box een mis celebreerde, geheel in het Spaans en daarbij een preek hield.

FTA vraagt erkenning van Sheraton

ORANJESTAD — Het bestuur van de FTA heeft gisteren aan de directie van het Sheraton-hotel telegrafisch erkenning gevraagd om per 15 september aanstaande wanneer de bestaande cao met de HWU afloopt als vertegenwoordigster van het personeel te mogen optreden. In dit verband verwijst de FTA naar de „Flopactie" van de HWU van afgelopen vrijdag, welke een duidelijk bewijs is dat deze bond niet veel in te brengen heeft. De FTA vraagt de erkenning met of zonder referendum.

Aan de minister van Arbeid, met een afschrift aan de ministerraad werd een telegram gezonden waarin gesteld wordt dat de situatie bij Sheraton-hotel explosief is en verzocht wordt zonder uitstel op serieuze wijze te willen bemiddelen.

Vanmorgen zou een bespreking plaats vinden tussen de Sheratondirectie, HWU en FTA onder leiding van de landsbemiddelaar, waarbij gesproken zou worden over de wensen van FTA en Sheraton om een referendum te houden.

Sheraton orkest voor tv

ORANJESTAD. — In het programma Nos Tera op donderdagavond acht uur zal het Sheraton-orkest van Nestor Schiavone optreden. Dit orkest dat vele maanden in Sheraton speelde, gaat binnenkort Aruba verlaten en wilde voor de televisie een hulde brengen aan de ondervonden Arubaanse gastvrijheid en hartelijkheid.

Tenniscompetitie

ORANJESTAD. — In de eerste week van oktober zullen de Lawntennis-dubbel competitiewedstrijden een aanvang nemen. Voor deelname hieraan dient men zich via inschrijfformulieren bij de A.L.T.B. in te schrijven. De formulieren zijn bij de diverse clubs en bestuursleden van de A.L.T.B. verkrijgbaar. Tot en met zondag 15 september kan ingeschreven worden voor deelname in de dames-dubbel, gemengd dubbel en heren-dubbel.

Voor bestemmingsplan luchthaven fiat raad

ORANJESTAD — Het B.C. kreeg gistermorgen na behandeling van agendapunt 13 van alle fracties in de eilandsraad de machtiging tot het uitvoeren van het projekt „Bestemmingsplan luchthaven". Dit projekt van 58.000,- gulden wordt geheel gefinancieerd door Nederland en voor het eilandgebied zullen er geen additionele kosten bijkomen, aldus gedeputeerde Croes op vragen van het MEP-lid Caspar Boekhoudt.

Op vragen van verschillende leden gaf de gedeputeerde als antwoord, dat het rapport over dit projekt spoedig klaar zal zijn en dat de leden hiervan inzage zullen krijgen. Op een vraag van MEP-leider Betico of in dit projekt ook rekening werd gehouden met de mogelijkheid van catering omdat hij gehoord had dat de ALM bezig is om tot een decentralisatie van de catering te komen, stelde de gedeputeerde dat dit inderdaad in het projekt werd opgenomen en dat de ALM plannen voor decentralisatie heeft, iets wat door het B.C. wordt toegejuicht. Ook opgenomen in het projekt, is het aanbrengen van opslagruimte voor bar en restaurant op de luchthaven.

Wat betreft het bezwaar van enkele leden dat een bepaalde woning aan de oostzijde van het luchthavengebouw de omgeving ontsiert en of het niet beter zou zijn dat het B.C. hierover tot een koopregeling met de eigenaar kan komen of anders een hoge muur voor het huis te bouwen waardoor het aan het gezicht van de toeristen wordt onttrokken, deelde de gedeputeerde mee dat het B.C. dit probleem onder de aandacht heeft en dat de Luchthavenmeester hierover reeds contact had met de eigenaar. Ook het aanbrengen van een automatische aankomst/vertrekbord in het luchthavengebouw is in dit projekt opgenomen, aldus de gedeputeerde.

De agendapunten 9, 10, 11 en 12 handelende over wijzigingen in de begrotingen van het WEB en de Telefoondienst over de jaren 1962, 1963, 1965 en 1966 werden in record-tijd aangenomen zonder veel op- of aanmerkingen. Alvorens goedkeuring aan deze agendapunten te geven liet de MEP-fractie wel een ernstig protest horen op deze grote achterstand, daarbij de hoop uitsprekende dat inderdaad per medio 1975 — zoals gedeputeerde Arends dat naar voren bracht — alle andere achterstanden ingehaald zullen zijn.

Tweede morgen raadsvergadering gekenmerkt door procedure-kwesties

Betico Croes: steeds meer waardering voor voorzitter

ORANJESTAD. — Toen gezaghebber Jossy Tromp hedenmorgen negen uur de vergadering van de Arubaanse raad heropende was de oppositie voltallig en de PPA en AVP slechts met zes leden aanwezig. Bij behandeling van het agendapunt „Beloodsing van vaartuigen in de haven van San Nicolas door personeel in dienst van de Lago" vroeg Betico Croes als eerste spreker aan de voorzitter of hij moest wachten omdat van de zijde van de PPA—factie weinig belangstelling werd getoond. Toen het PPA-raadslid Virgilio Kock opsprong en zei „Hier is de fractie" reageerde Betico Croes zonder uitstel en vroeg om het voorstel direct in stemming te brengen. Toen de voorzitter hierop tot stemming overging werd dit voorstel met 9-4 aangenomen.

Ged. Max Croes verzocht hierop schorsing van de vergadering aangezien volgens hem niemand om hoofdelijke stemming had gevraagd. Bij het terugdraaien van de tape bleek echter dat de voorzitter zei tot stemming over te gaan, niemand protesteerde en zowel MEP als andere leden namen aan de stemming deel. De gedeputeerde Max Croes verzocht de voorzitter die verklaarde dat de stemming geldig was geweest de vergadering opnieuw te schorsen omdat de gedeputeerde wilde laten uitzoeken of dit een precedent was of niet. Toen daarna tegen kwart voor tien de fractieleider van de PPA dokter Gustavo Oduber als laatste de eilandsraad binnenkwam en hierdoor de regeringsmeerderheid weer op elf had gebracht werd de vergadering hervat. Het agendapunt werd zoals door de MEP verzocht ineens zonder enig debat in stemming gebracht, Waarbij dit zonder hoofdelijke stemming werd aangenomen met de aantekening dat de MEP-fractie zonder Poy Werleman die afwezig was en Holmo Henriquez tegen dit voorstel waren.

Bij de behandeling van het agendapunt over wijziging regelingen Vrije zone bleek dat niemand de sprekerslijst getekend had. Toen de voorzitter het voorstel in stemming wilde brengen stelde Betico Croes dat hij de memorie van antwoord niet had ontvangen en wenste dat dit stuk naar de huishoudelijke vergadering zou worden verwezen. Zowel PPA-fractieleider dokter Oduber als ged. Max Croes verzetten zich hiertegen omdat deze zaak reeds uitvoerig in de huishoudelijke vergadering was besproken en de memorie van antwoord de leden reeds in maart had bereikt. Het voorstel van de MEP om het stuk naar huishoudelijke vergadering te verwijzen werd met 11-9 verworpen, waarna het voorstel na veertig minuten debat over het al of niet en hoe tekenen van de sprekerslijst het voorstel zonder hoofdelijke stemming werd aangenomen. De heer Betico Croes kondigde aan dat zijn partij indien nodig met een initiatiefvoorstel met wijzigingen zou komen.

Voorzitter Jossy Tromp stelde nog eens duidelijk dat hij zich zal houden aan het reglement van orde en verzocht de leden op tijd te komen voor de vergaderingen hetgeen in het belang van Aruba en een vlot verloop is. Hij stelde dat het peil van de eilandsraad hoog is en alles gedaan moet worden voor de handhaving hiervan Op een opmerking van Dolfi Oduber dat wanneer blijkt dat er geen algemene beschouwingen bij een agendapunt zijn er dan geen punt van orde kan worden gesteld merkte voorzitter Tromp op dat dit wel het geval kan zijn, maar dat er geen parlement is dat een lid de mond kan snoeren om te spreken. Betico Croes reageerde hierop door te stellen dat hij reeds meer waardering krijgt voor de wijze waarop de voorzitter de vergaderingen leidt.

Bij de behandeling wijziging Begroting 1962 van WEB stelden Betico Croes en Kaspar Boekhoudt enige vragen, onder meer of het na twaalf jaar nog wel nut heeft iets dergelijks te behandelen en wanneer de boekhouding van het eilandgebied nu eindelijk eens up to date wordt.

Feria voor sporthal

SAN NICOLAS — Het bestuur van de Bonaire-club heeft plannen om binnenkort een feria te houden, die de naam zal dragen van „Di nos e ta". De opbrengst van deze feria zal besteed worden om een sporthal bij de Bonaire-club te San Nicolas te bouwen.

Afschrijvingspercentages brengen raad in verwarring

ORANJESTAD. — Toen voorzitter Jossy Tromp hedenmorgen om half één de openbare vergadering verdaagde tot hedenmorgen om tien uur, was de Arubaanse eilandsraad de afgelopen twee dagen ruim éénentwintig uur bijeen geweest en waren vijftien van de achtendertig agendapunten afgehandeld. De eensgezindheid van de raad — één van haar sterkste punten — wanneer het om Arubaanse zaken gaat, bleek uit de eensgezindheid waarmee een telegram aan de Venezolaanse regering werd gezonden om te protesteren tegen de militaire oefeningen boven Arubaans gebied.

Gistermiddag en -avond hield de raad zich grotendeels bezig met het voorstel van het Bestuurscollege om de afschrijvingspercentages bij het Water- en Energiebedrijf met terugwerkende kracht tot 1964 te wijzigen. Het werd een zwaar onderwerp, waarbij Rekenkamer- en andere rapporten ter tafel kwamen en ged. Albertico Arends de handen vol had om vooral Betico Croes op zijn vele vragen te beantwoorden.

Veel schorsingen

Op een gegeven ogenblik begon ook de voorzitter de nodige voorlichtingen over deze rapporten te geven om duidelijk te maken wat nu eigenlijk de opzet van het geheel was. Herhaalde malen — gisteren de gehele dag zeventien maal moest de vergadering worden geschorst om overleg met adviseurs te plegen, wel een teken dat vooral de M.E.P. het Bestuurscollege vele vragen stelde.

Toen de algemene beschouwingen waren afgelopen, kwam Betico Croes met een M.E.P.-voorstel om de afschrijvingspercentages niet met terugwerkende kracht tot 1964 te veranderen, doch met ingang van 1974, aangezien hij dit veel realistischer vond. Dit voorstel kon echter geen genade vinden in de ogen van het BC, doch er waren toch nog twee stemmingen nodig om dit vast te stellen.

Tweemaal Betico

Bij het voorlezen van de namen voor de eerste stemming noemde eilandssecretaris John Booi tweemaal de naam van Betico Croes, die ook tweemaal vóór stemde, terwijl Osbaldo Croes vergeten werd en het P.P.A.-lid Virgilio Kock zo in de bonen was, dat hij voor het M.E.P.-voorstel stemde. Toen de stemmen geteld waren en Betico aan de overkant Virgilio Kock al een schouderklopje had gegeven, omdat deze voor het M.E.P.-voorstel had gestemd, merkte Osbaldo Croes op, dat hij niet aan de stemming had deelgenomen. De tape werd teruggedraaid en hierbij bleek dat Betico Croes tweemaal en Osbaldo Croes helemaal niet had gestemd, zodat de stemming nietig werd verklaard. Bij de hierop volgende stemming sneuvelde het M.E.P.-voorstel met de bekende 11-10 en werd het voorstel van het BC aangenomen. Betico Croes stelde nog eens duidelijk dat hier geen sprake van kwadertrouw was geweest.

"Kiek op de wee"

ORANJESTAD. — Met MEP-eilandsraadslid Carlos Odor had er gistermorgen, bij de behandeling van het agendapunt „bestemmingsplan luchthaven", over de diverse aanduidingsborden in de Nederlandse taal in en om het luchthavengebouw, die voor niet-Nederlands sprekende bezoekers een groot probleem vormen. De heer Odor pleitte ervoor deze borden ook in andere talen te laten aanbrengen.

Een Venezolaan, aldus de heer Cay Odor, weet bij het zien van een „ingang"-bord niet of hij in of uit moet gaan. De heer Odor vertelde hoe enige tijd geleden hij enige Venezolaanse vrienden van de luchthaven had afgehaald. Een der vrienden vroeg toen men de weg opreed wat betekent „kiek oop de wee". Het MEP-lid keek de Venezolaan aan of hij een mep gekregen en draaide zijn auto om te gaan kijken wat de Venezolaan bedoelde. Op het bord dat zijn Venezolaanse vriend had gezien stond „kijk op de weg" en na de uitleg van de heer Odor begreep de Venezolaan het wel. Wat moeten andere mensen denken, die geen uitleg krijgen van wat erop dat bord staat?

Schermaktiviteiten

ORANJESTAD. — In de Eagleclub werden de wedstrijden voor de Tong Tong-beker gehouden. Ofschoon de scherm-amateurbond Aruba weinig van zich laat horen ontving de Amigoe gisteren een programma van deze bond waaruit bleek dat de afgelopen dagen de verschillende kampioenschappen werden verschermd. Hoe de uitslagen zijn is onbekend aangezien de pers nadat de wedstrijden waren gehouden niet op de hoogte werd gesteld. Op 3 oktober wordt in de Don Boscoclub voor de damesbeker gestreden waaraan dames mogen deelnemen die nog niet aan internationale wedstrijden hebben deelgenomen.

Op 24 november volgen in het militair tehuis de Tong Tong-equipe wedstrijden. Ieder equipe moet bestaan uit een dame en drie heren, een op elk wapen. Deelnemers moeten houder zijn van een license amateur. Gestreefd wordt in de maand oktober de Antilliaanse kampioenschappen schermen te houden waaraan alleen zij kunnen deelnemen die aan de Arubaanse kampioenschappen hebben deelgenomen.

Vier gewonden bij 2 ongevallen; blikschade 18 mille

ORANJESTAD — In de vroege ochtenduren deed zich op de hoofdverkeersweg ten westen van de Fergusonstraat een verkeersongeval voor, doordat de bestuurder van een personenwagen vermoedelijk uit de bocht vloog. Hierbij werden twee lichtmasten omver gereden. De bestuurder B.V. en een inzittende raakten gewond. Door een dokter werd eerste hulp in het hospitaal verleend, waarna zij huiswaarts konden keren. De schade bedraagt ongeveer dertienduizend gulden.

Op de kruising bij de Congoweg was er een verkeersongeval waarbij twee personenwagens waren betrokken. De bestuurder D.T. reed te hard en botste tegen de andere wagen, waardoor beide wagens tegen een tuinmuur tot stilstand kwamen. Bestuurder D.T. bekwam een snijwond aan zijn rechter oog terwijl de andere bestuurder over pijn in zijn hoofd klaagde. Materiele schade ruim; vijfduizend gulden.

Koop waar het goedkoper is en koop dan het goedkoopst



PRODUCTO	MARCA	CANTIDAD	TODOS	FORMOSA	NIC. HABIBE NASSAUSTR.	SUN KONG	MARIOS	PLAZA (HENDERSON)	CORUBA	KON HING	H. S. CROES STORE	NATIONAL
ARROZ	Carmen	3 lbs	f. 2,31	-----	-----	f. 2,37	-----	-----	f. 2,30	-----	-----	f. 2,31
	Carmen	5 lbs	„ 3,81	-----	f. 3,81	-----	-----	-----	„ 3,80	-----	-----	„ 3,81
SUCU	Manuelita	5 lbs	„ 2,07	-----	„ 2,07	„ 2.07	f. 2,–	-----	„ 1,92	-----	f. 1,95	„ 2,07
THEE	Liptons	sacu di 50	„ 1,44	f. 1,52	„ 1,52	„ 1,44	„ 1,45	f. 1,44	„ 1,40	f. 1,52	-----	„ 1,44
KOFFIE	Nescafé	bleki di 170 grs.	„ 1,91	„ 1,90	„ 1,91	„ 1,91	„ 1,85	„ 1,91	„ 1,77	„ 1,85	„ 1,85	-----
Habon di laba panja	Tide	3 lbs + 1 oz.	„ 2,95	„ 2,40	„ 2,80	„ 2,88	„ 2,25	„ 3,09	„ 2,72	„ 2,85	-----	-----
AZETA DUSHI	Argo	1 U.S. gallon	„ 10,32	-----	„ 10,32	„ 10,32	„ 10,32	„ 10,32	„ 10,30	„ 10,22	-----	„ 10,32
GALINJA	pia	5 lbs den caha di carton	„ 6,95	„ 6,--	„ 6,50	„ 5,95	„ 6,25	„ 7,25	„ 6,25	„ 6,25	„ 6,--	„ 6,20
PORKCHOP		1 lbs diepvries	„ 2,90	„ 2,50	„ 2,83	„ 2,39	„ 3,--	-----	„ 2,25	„ 3,40	„ 2,60	-----
LECHI DI POLVO	Vriese vlag	5 lbs	„ 7,87	„ 7,80	„ 7,87	„ 7,87	„ 7,45	„ 7,19	-----	„ 7,78	-----	„ 7,78
	Klim	5 lbs	„ 7,19	„ 7,91	„ 7,91	„ 7,91	„ 7,19	-----	-----	„ 7,85	-----	„ 7,19
	Lita	5 lbs	„ 7,45	„ 7,85	„ 7,85	„ 6,53	„ 7,45	-----	„ 7,29	„ 7,58	-----	„ 7,29
KETCHUP	Del Monte	ca. 14 oz.	„ 0,83	„ 0,80	„ 0,85	„ 0,60	-----	„ 0,89	-----	„ 0,72	-----	„ 0,75
MARGARINA	Blue Band	bleki di 5 lbs	„ 6,73	„ 6,73	„ 6,73	„ 6,73	„ 6,73	„ 6,73	-----	„ 6,73	„ 6,73	-----
	Remia	bleki di 5 lbs	-----	„ 4,32	-----	-----	-----	-----	„ 5,85	„ 5,80	-----	-----
HARINJA BLANCU	Sunflower	5 lbs	„ 2,54	-----	-----	„ 2,53	„ 2,45	„ 2,55	-----	-----	-----	-----
	Robin Hood	5 lbs	„ 2,45	„ 2,50	„ 2,37	-----	„ 2,45	„ 2,55	„ 2,60	„ 2,42	„ 2,41	„ 2,60
INSECTICIDE	Pif paf	354 grs. bleki di spuit	„ 2,10	„ 2,--	„ 2,05	„ 2,04	„ 2,–	„ 2,19	„ 1,95	„ 1,90	„ 1,90	„ 1,85
CHLOOR	Chlorox	32 fl. oz/1 quart	„ 0,79	„ 0,75	„ 0,85	-----	„ 0,80	„ 0,90	„ 0,71	„ 0,83	-----	„ 0,72
HABON DI BANJA	Lux	145 grs.	„ 0,30	„ 0,30	„ 0,45	„ 0,41	„ 0,28	„ 0,35	„ 0,40	„ 0,40	„ 0,30	„ 0,56
BOUILLON	Maggi	Chicken, botter di 24	„ 1,84	„ 1,04	„ 1,04	-----	„ 1,85	-----	„ 1,08	„ 1,08	„ 1,10	-----
CARNI DI BLEKI	Libby's	Corned beef	-----	-----	„ 2,65	„ 2,15	-----	„ 2,19	„ 1,15	-----	-----	-----
	Spam	grandi	„ 2,28	„ 2,30	„ 2,20	„ 2,22	„ 2,10	-----	„ 2,29	„ 2,15	„ 2,22	„ 1,99
	Spam	chikito	-----	„ 1,45	„ 1,35	-----	-----	„ 1,55	-----	„ 1,55	-----	„ 1,35
	Libby's	soseishi (5 ons)	„ 0,78	„ 0,82	„ 0,75	„ 0,84	„ 0,75	-----	„ 0,81	„ 0,85	„ 0,74	-----
SALMON	Red Rose	grandi	„ 3,21	„ 3,60	„ 3,24	„ 3,--	„ 3,20	„ 3,75	„ 5,79	„ 3,25	-----	„ 3,25
HAM		pa ons	„ 0,60	-----	„ 0,85	„ 0,58	„ 0,75	„ 0,60	„ 0,60	„ 0,72	„ 0,60	-----
LECHI EVAPORA	Friese Vlag	411 grs. grandi	„ 0,61	„ 0,60	„ 0,61	„ 0,61	„ 0,61	„ 0,61	„ 0,60	„ 0,61	-----	„ 0,61
	Friese Vlag	170 grs. chikito	„ 0,31	-----	„ 0,31	„ 0,31	„ 0,31	„ 0,31	„ 0,26	„ 0,31	„ 0,30	„ 0,31
MANTECA	New Zealand	1 lbs	„ 1,62	-----	„ 1,62	-----	-----	„ 1,62	„ 1,62	„ 1,62	-----	„ 1,63
MACARONI	Honig	caha chikito pida pida 200 grs. - 7 ons	„ 0,75	-----	„ 0,65	„ 0,69	„ 0,65	„ 0,69	„ 0,67	„ 0,68	„ 0,68	„ 0,70

ORANJESTAD. — De Organisacion Femenina Aruba „Orfa" is ook begonnen een prijslijst voor de consument op te stellen waarop hij kan zien wat de verschillende supermarkets voor een bepaald produkt vragen. Voor Aruba betekent dit een primeur. Zij zijn er mee begonnen daar zij stellen dat niet Curaçao maar Aruba ook last heeft van de inflatie. De damesvereniging zegt verder dat als de handelaar een artikel verkoopt voor een dermate hoge prijs om zo snel mogelijk rijk te worden daartegen door middel van akties moet worden geprotesteerd. Maar wat gebeurt er nu zegt de vereniging. Veel van ons durven niet te protesteren omdat wij geen vijanden willen maken, want in onze kleine gemeenschap worden zakelijke en persoonlijke relaties vaak dooreIkaar gehaald. Het gouvernement publiceert elke week een prijslijst van enkele artikelen waarop de consument kan zien wat hij niet moet betalen. Iedereen zal er echter mee eens zijn, dat zolang er geen gezonde concurrentie tussen de handelaren onderling bestaat, een lijst met zo weinig artikelen geen nut heeft. Niet alleen in de levensmiddelenbranche maar ook in andere takken zoals huishoudelijke artikelen, kleding en luxe-artikelen proberen de handelaren zich zo snel mogelijk te verrijken. Zij vergeten echter dat men de prijzen niet meer kan betalen. Verschillende landen hebben een of andere consumentenorganisatie die de handel in de gaten houdt en controleert. Bijvoorbeeld in Nederland bestaat de Consumentenbond, welke grote invloed heeft en zeer effectief werkt. Deze bond is helemaal onafhankelijk, zowel economisch als politiek. Het zijn de leden die contributie betalen opdat de bond haar werkzaamheden kan verrichten. De bond geeft haar leden allerlei informatie via een consumentengids en via de media radio en televisie. Niet alleen prijzen van de artikelen worden onder de loep genomen, maar ook hoeveelheid, kwaliteit levensduur, voor- en nadeel van een bepaald produkt wordt voor de consument door specialisten onderzocht. Wij weten ook wel dat zo'n bond voor ons niet is weggelegd, daar wij dit niet kunnen financieren, zegt Orfa, maar het is de bedoeling van de vereniging de Arubaanse huisvrouwen voor te lichten waar ze het best kunnen kopen en tegen welke prijs. De leden van de vereniging stellen hun tijd beschikbaar om een en ander te onderzoeken en de consument voor te lichten. Zo wil deze damesvereniging haar steentje bijdragen om voor het heil van de gemeenschap de kosten van levensonderhoud te drukken. Aldus een communiqué van de Orfa.

Bij int. karting-wedstrijd in Cilolbia

Colombiaanse aangelegenheid

Arubanen op 5e en 6e plaats in modified kl.

ORANJESTAD – Het „Loco Loco Racing Team" van Centro Deportivo Bushiri vertegenwoordigde Aruba in het afgelopen weekeinde op de internationale kartingwedstrijden te Bogota in Colombia. In deze strijd tussen Colombia, Ecuador, Peru en Aruba, wisten Betto Arends en Monty Lopez de vijfde en de zesde plaats voor Aruba te bekleden in de „modified" race.

De Arubaanse delegatie vertrok vrijdagmiddag drie uur naar Colombia, doch kwam pas op zaterdagmiddag twee uur in het hotel te Bogota aan. Bij aankomst te Barranquilla raakte het Aerocondor toestel defekt en het was na veel gepraat dat uiteindelijk besloten werden een hotel voor de delegatie te zoeken om deze vrijdag verder te Barranquilla door te brengen. De volgende ochtend kon de reis naar Bogota worden voortgezet. Door dit tijdverlies kregen de elf Arubaanse deelnemers praktisch geen kans om vóór de aanvang van de wedstrijden op zondag de baan van de „kartódromo" van El Salitre te verkennen.

De wedstrijden om de „Gran Premio de Karts Santa Fe de Bogota" werden een Colombiaanse aangelegenheid. Op het onderdeel „modifeid" eindigde Pedro Manuel Duque van Colombia als eerste in de tijd van 18.24,3 minuten, gevolgd door de Peruaan Antonio Villalobos in de tijd van 18.27,4. Alberto Arends en Monty Lopez, beiden van Aruba, eindigden in deze race op de vijfde en de zesde plaats. Vooral voor de 11-jarige Betto Arends was dit een geweldige prestatie tussen al de „reuzen".

In de categorie „stock" ging de eerste plaats naar de Colombiaan Victor Bareto in de tijd van 23.02 minuten en de tweede plaats naar Robert Moore, eveneens uit Colombia. Aruba eindigde in deze race niet bij de eerste tien.

Tijdens de races vonden twee ongevallen plaats waarbij vier gewonden vielen en waarbij een kind het leven verloor toen een der karts uit de bocht vloog en tussen het publiek terechtkwam.

De Arubaanse deelnemers van het Loco Loco jeam die de reis meemaakten waren: Shon Pa Lopez, Bobby Wanopa, Robby Kock, Papo Inocencia, Fanchi Oduber, Monty Lopez, Betto, Bobby en Aka Arends, Hubert Lopez en Anchi Heronimo. De wedstrijden werden bijgewoond door naar schatting twintigduizend mensen, een bewijs dat de kartingsport op Colombia in hoog aanzien staat. De Arubaanse delegatie stond onder leiding van de heren Jossy (Do) Arends en Shon Pa Lopez, en keerde op maandagmiddag op Aruba terug.

ORANJESTAD – In het koude Bogotá, Colombia, ontmoetten twee kampioenen elkaar tijdens de internationale kartingwedstrijden tussen Colombia, Peru, Ecuador en Aruba. Het betreft hier de wereldkampioen boksen in het middengewicht, de Colombiaan Rodrigo Valdés(links), en Djispie Franken, de Arubaanse "campeon" in........., die tevens Amigoe-fotograaf is en de Arubaanse karting-delegatie naar Colombia vergezelde. Twee werkelijke kampioenen, met als enig verschil de "flat ...." van Valdés en het bierbuikje van de "campeon".













ORANJESTAD – Beelden van de grote internationale kartingswedstrijden te Bogotá in Colombia, waaraan ook het Arubaanse "Loco Loco" Racing Team deelnam, en die op de gevoelige plaat werden gelegd door Amigoe-fotograaf Djispie Franken, die de reis meemaakte. Boven (links) gaat de kart van de Arubaanse deelnemer Pietersz (niet van het Loco Loco team) in de lucht, waarbij hij gelukkig geen lichamelijke letsel opliep; (rechts): de toeschouwers die de wedstrijden bijwoonden en wiet aantal op 20.00 werd geschat; MIdden (links) de start van een der wedstrijden; (rechts) de Arubaanse deelneemster Aka Arends brengt zelf de nodige reparatie aan haar wagen vóór de race; Beneden: dezelfde Aka Arends deelt toeristische folders over Aruba aan de deelnemers uit.

GP Italie

MONZA. — De Zweedse autocoureur Ronnie Peterson heeft zondag met lotus op het circuit van Monza de grote prijs van Italië gewonnen. Emerson Fittipaldi (Bra.) in een Mclaren werd tweede en Jody Scheckter (Zaf.) in een Tyrrell Ford derde.

De uitslag van de grote prijs v Italië in Monza is:

1. Ronnie Peterson (Zwe.) met Lotus 1 uur 22 minuten 56.6 seconden (gem. 217 km/u);
2. Emerson Fittipaldi (Braz.) met Mclaren 1.22.57.4;
3. Jody Scheckter (Zaf.) met Tyrell Ford 1.23.21.3;
4. Arturo Merzario (It.) met Iso Marlboro 1.24.24.3;

. Carlos Pace (Braz.) met Brabham, op één ronde;

. Denis Hulme (Nw.Zeel.) met Mclaren, op één ronde;

. John Watson (N.Ierl.) met Brabham, op één ronde;

8. Graham Hill (GB) met Lola, op één ronde;
9. David Hobbs (GB) met Mclaren, op één ronde;
10. Tom Pryce (GB) met Shadow, op twee ronden;
11. Patrick Depailler (Fra.) met Tyrrell Ford.

De stand in het wereldkampioenschap is nu:

1. Clay Regazzoni (Zwi.) 46 punten;
2. Jody Scheckter (Zaf.) 45 punten;
3. Emerson Fittipaldi (Braz.) 43 punten;
4. Niki Lauda (Oost) 36 punten;
5. Ronnie Peterson (Zwe.) 31 punten;
6. Carlos Reutemann (Arg.) 24 punten;
7. Denis Hulme (Nw.Zeel.) 20 punten;
8. Mike Hailwood (GB) en Jacky Ickx (Bel.) 12 punten.

Standenlijsten

DEN HAAG. — De stand in de EREDIVISIE per 8-9-74 is als volgt:

Ajax	2	2	0	0	4	6-1
PSV	2	2	0	0	4	6-3
FC Twente	2	1	1	0	3	4-0
De Graafschap	2	1	1	0	3	2-1
Telstar	2	1	1	0	3	2-1
Feyenoord	2	1	0	1	2	6-3
FC Amsterdam	2	0	2	0	2	2-2
AZ'67	2	1	0	1	2	1-1
FC Den Haag	2	0	2	0	2	0-0
FC Utrecht	2	0	2	0	2	1-1
Roda JC	2	1	0	1	2	2-5
Sparta	1	0	1	0	1	0-0
Wageningen	2	0	1	1	1	1-2
G.A. Eagles	2	0	1	1	1	2-3
Excelsior	2	0	1	1	1	0-2
Haarlem	2	0	1	1	1	1-5
MVV	1	0	0	1	0	1-3
NAC	2	0	0	2	0	1-5

Stand EERSTE DIVISIE per 8 september 1974:

Eindhoven	5	5	0	0	10	17-5
NEC	5	4	1	0	9	9-1
Heerenveen	5	4	1	0	9	12-4
Fortuna SC	6	4	1	1	9	11-5
Volendam	6	4	1	1	9	9-9
PEC Zwolle	6	4	0	2	8	11-8
SVV	6	4	0	2	8	13-10
VVitesse	6	2	2	2	6	12-7
Heracles	6	2	2	2	6	10-9
FC Groningen	6	3	0	3	6	6-8
Willem II	5	1	2	2	4	5-4
FC Den Bosch	5	2	0	3	4	5-7
FC Vlaardingen	6	2	0	4	4	7-11
SC Cambuur	6	1	2	3	4	6-12
Helmond Sport	6	1	2	3	4	3-9
FC VVV	5	1	1	3	3	8-
SC Amersfoort	6	0	2	4	2	2-9
FC Dordrecht	6	0	2	4	2	2-11
Veendam	6	0	1	5	1	2-12

"Clash" tussen J. Colombia en Centro

WILLEMSTAD – In het Rifstadion wordt vanavond de semi-prof-competitie voortgezet met de interessante ontmoeting tussen Centro Dominguito en Jong Colombia. Beide ploegen hebben beschikking over een sterk elftal en worden gerekend tot potentiele kanshebbers voor de titel. Met zijn allen dus vanavond naar het Rifstadion; van goed voetbalien kunt u bij voorbaat verzekerd zijn. Om half zeven vindt de tweede divisie wedstrijd plaats tussen Wacker en Vesta.

Molino en Velasco in finale herenenkel

Eindstrijd Marlboro-tennis Colombiaanse aangelegenheid

WILLEMSTAD – De eindstrijd in het Marlboro-tennistoernooi is een Colombiaanse aangelegenheid geworden doordat zowel Ivan Molina als zijn landgenoot Jairo Velasco hiervoor 'kwalificeerden. Een van de grote attracties van gisteravond, namelijk het treffen tussen Edison Mandarino en Molina ging de neus van het publiek voorbij doordat eerstgenoemde speler wegens een rugblessure vroegtijdig de strijd moest staken. Manuel Santana en Jairo Velasco stelden de toeschouwers daarna echter met een spannende en goed gespeelde wedstrijd ruimschoots schadeloos.

Mandarino

De match Mandarino—Molina werd reeds aan het begin van de derde game gestaakt. Mandarino, die wij eergisteren nog zo bewonderden om zijn prachtige lichamelijke conditie was van den beginne duidelijk niet in vorm. Hij volstond er dan ook mee de ballen vanaf de „base-line" te counteren om zichzelf zoveel mogelijk te sparen. Ondanks deze voorzichtige manier van spelen, die hem overigens toch geen winst zou hebben opgeleverd, kon hij het niet lang volhouden. Naar wij vernamen had hij al vanaf gistermorgen last van zijn rug, wellicht als gevolg van de zware strijd die hij de avond daarvoor had moeten leveren tegen de Venezolaan Jorge Andrew. Molina werd daarmee de eerste finalist van het toernooi.

Velasco-Santana

Jairo Velasco won verdiend van Manuel Santana, bij wie de jaren ook zwaar beginnen mee te tellen. Aan het eind van het duel zag hij er doodvermoeid uit terwijl Velasco er uitzag alsof hij nog drie sets kon spelen. In de eerste set wonnen beide spelers beurtelings hun service-games tot 4-4. Op het juiste ogenblik forceerde Velasco een doorbraak, kwam op 5-4 en had daarna weinig moeite om zijn service-game en daarmee de eerste set te winnen.

In de tweede set maakte Velasco vele onnodige fouten waardoor Santana vrij gemakkelijk de zege naar zich toe kon halen: 6-3. De Colombiaan herstelde zich echter in de beslissende wet welke hij met dezelfde cijfers op zijn naam bracht. Al met al was het een treffen dat bijna anderhalf uur duurde en op een goed peil stond waardoor het publiek toch aan zijn trekken kon komen. Evenals zijn landgenoot Molina bleek Velasco een meester te zijn in het plaatsen van haarscherpe volleys en lobs.

De dameswedstrijden hadden weinig om het lijf. Het tennis van de Curaçaose nummers 1 en 2 lag enkele klassen lager dan het spel de buitenlandse deelnemers. Amelia Salas ging met 6-1/6-1 ten onder tegen de Amerikaanse Pamela Teeguarden en Ali Leest wist zelfs geen enkele tegenpunt te scoren tegen Isabel Fernandez van Colombia.

Verliezersronde

Vanmiddag om vijf uur komen de verliezers in het herentoernooi op de banen van het Hilton Hotel tegen elkaar uit. Humphrey Hosé speelt tegen Iyo Pimentel terwijl de Arubaan Eddie Ras het opneemt tegen Jorge Andrew van Venezuela. In de avonduren vinden op het centre-court van CSC de finales plaats tussen de winnaars van gisteravond.



MANUEL SANTANA (rechts), winnaar in de Dominikaanse Republiek, verloor gisteravond drie sets van Jairo Velasco.

Dope

TEHERAN. — Tijdens de Aziatische Spelen, die in Teheran worden gehouden, is de Noord Koreaanse gewichtheffer Kim Joong-Il op het gebruik van verboden stimulerende middelen betrapt. Een test viel positief uit. Na een protest van de Noord Koreaanse ploegleiding is besloten een contra expertise te houden. Hiervan is het resultaat nog niet bekend. Indien dit eveneens positief uitvalt zal Kim Joong-Il zijn gouden medaille in de zwaargewichtsklasse weer moeten inleveren en wordt Houshang Karganezhad uit Iran tot kampioen uitgeroepen.

Volleyball uitslagen

WILLEMSTAD — De volleyballcompetitie werd gisteravond op de banen van „De Xaverianen" te Suffisant voortgezet; dit onder grote publieke belangstelling. In totaal werden vijf wedstrijden in de dameshoofd- en heren A-klasse afgewerkt. Het zestal van Torpedo (dames) had in de eerste wedstrijd weinig moeite met Deportivo Portugues; in „straight sets" (15-4, 15-6 en 15-9) ging de overwinning naar eerstgenoemde ploeg. De spannende ontmoeting tussen „De Xaverianen" en Athenas (heren) werd in drie sets beslist in het voordeel van Athenas: 15-10, 7-15 en 15-7. Het derde duel werd verspeeld tussen Greensocks en Kibrahacha (ex-Arend). Ook deze wedstrijd ging met 3-0 (15-7, 15-9 en 15-4) naar het sterke damesteam van Greensocks. Warwarú (heren) dolf in de daaropvolgende „best of three" ontmoeting met 1-2 het onderspit tegen Hi-spot: 8-15, 15-12 en 15-9. In het laatste treffen van de avond ondervond Audi Stars (heren) weinig tegenstand van Boeli Stars dat met 5-15, 11-15 de boot inging.

Het programma voor vrijdag a.s. is als volgt: AVET — Xaverianen (dames), Xaverianen — Hi-spot (19.45 uur); Salem — Olympic (dames), Don Bosco — Coca Cola Lucky Masters (21.00 uur); 21.45 uur: Volley Victories — Curaçao Hilton (heren H).

Zaterdag 14 september wordt aangevangen met de trainerscursus gegeven door de heer Kees de Looze. Plaats St Thomascollege, tijd: 10.00 uur.

LIMA — Een bus met voetbalsupporters reed zondagavond in op een geparkeerde vrachtauto, als gevolg waarvan acht mensen werden gedood en 32 ernstig gewond.

Europese kampioenen

ROME. — De gouden medaille winnaars van de elfde Europese atletiekkampioenschappen, die van 1 t/m 8 september in Rome werden gehouden, zijn:

DAMES:
100 m: Irena Szewinska (Polen) 11.13;
200 m: Irena Szewinska 22,51;
400 m: Riita Salin (Finland) 50,14;
800 m: Lilyana Tomova (Bulgarije) 1.58.1;
1500 m: Gunhild Hoffmeister (Oost-Duitsland) 4.02.3;
3000 m: Nina Holmen (Finland) 8.55.2;
4 x 100 m: Oost Duitsland 42.51;
4 x 400 m: Oost Duitsland 3.25.2
100 m Horden: Annelie Ehrhardt (Oost Duitsland) 12,66;
hoog: Rosemarie Witschas (Oost Duitsland) 1.95;
ver: Ilona Bruszenyak (Hongarije) 6,65 m.;
kogel: Nadesja Tsjisjova (Sovjet Unie) 20,78 m.;
discus: Faina Melnik (Sovjet Unie) 69,00 m.;
speer: Ruth Fuchs (Oost Duitsland) 67,22 m.;
vijfkamp: Nadesja Tkasjenko (Sovjet Unie) 4776 punten.

HEREN:
100 m: Valeri Borzov (Sovjet Unie) 10,27;
200 m: Pietro Mennea (Italië) 20,60;
400 m: Karl Honz (West Duitsland) 45,04;
800 m: Luciano Susanj (Joegoslavië) 1,44,1;
1500 m: Klaus Peter Justus (Oost Duitsland) 3.40.6;
5000 m: Brendan Foster (Groot Brittannië) 13.17.2;
10.000 m: Manfred Kuschmann (Oost Duitsland) 28.25.8;
4 x 100 m: Frankrijk 38.69
4 x 400 m: Groot Brittannië 3.03.34;
110 m horden: Guy Drut (Frankrijk) 13.40;
400 m horden: Alan Pascoe (Groot Brittannië) 48.82;
3000 m Steeple: Bronislaw Malinowski (Polen) 8.15.0;
marathon: Ian Thompson (Groot Brittannië) 2.13.18.0;
hoog: Jesper Toerring (Denemarken) 2,25 m.;
ver: Valeri Podloesjni (Sovjet Unie) 8.12 m.;
hinkstap: Viktor Sanejev (Sovjet Unie) 17.23 m.;
polshoog: Vladimir Kisjkoen (Sovjet Unie) 5,35 m.;
kogelstoten: Hartmut Briesenick (Oost Duitsland) 20,50 m.;
discus: Pentti Kahma (Finland) 63,62 m.;
speer: Hannu Siitonen (Finland) 89.58 m.;
kogelslingeren: Aleksej Spiridonou (Sovjet Unie) 74.20 m.;
tienkamp: Ryszard Skowronek (Polen) 8207 punten;
20 km snelwandelen: Vladimir Goloebnitsji (Sovjet Unie) 1.29.30.0;
50 km snelwandelen: Christoph Hoehne (Oost Duitsland) 3.59.05.6.

Petromar roept W. Pieters halt toe

WILLEMSTAD — Na acht „straight" overwinningen geboekt te hebben in de AA-klasse van het lokale baseball vond Willie Pieters gisteravond zijn waterloo in het negental van Petromar Wild Cats. Ondanks het minder correcte veldspel dat zijn kameraden bij tijd en wijlen leverden slaagde de uitstekend pitchende Antonio Keller erin om de aanvalsmachine van kampioen Ford in bedwang te houden en Petromar Wild Cats een belangrijke 3-2 overwinning te bezorgen. Willie Pieters de gevaarlijke slagman van Ford werd gisteravond tot viermaal toe kansloos op drieslag uitgeschakeld, een teken dat Keller in puike vorm verkeerde. De stand in de AA-klasse is thans:

FORD	12	9	3
CEMENT CORO	12	8	4
PETROMAR WC	12	7	5
AMSTEL	12	5	7
MARLBORO	12	5	7
LUCAS BOLS	12	2	10

Major League

NEW YORK. — De uitslagen van de op maandag 9 september gespeelde Major League wedstrijden zijn:

NATIONAL LEAGUE: Chicago Cubs 9, Pittsburgh Pirates 4; Los Angeles Dodgers 8, Atlanta Braves 1; New York Mets 7, Montreal Expos 1; Cincinnati Reds 8, San Diego Padres 3; Philadelphia Phillies 2, St. Louis Cardinals 0; San Francisco Giants 8, Houston Astros 6.

AMERICAN LEAGUE: California Angels 4, Texas Rangers 1; Texas Rangers 5, California Angels 3; Oakland Athletics 3, Kansas City Royals 0; Oakland Athletics 7, Kansas City Royals 0; New York Yankees 6. Boston Red Sox 3; Cleveland Indians 7, Detroit Tigers 1; Minnesota Twins 3, Chicago White Sox 1; Baltimore Orioles 6, Milwaukee Brewers 5.

NEW YORK — De uitslagen van de op 10 september gespeelde Major League wedstrijden zijn:

NATIONAL LEAGUE: Pittsburgh Pirates 12, Chicago Cubs 4; Los Angeles Dodgers 1, Atlanta Braves 0; Montreal Expos 6, New York Mets 4; Philadelphia Phillies 8, St Louis Cardinals 2; Cincinnati Reds 5, San Diego Padres 2; San Francisco Giants 6, Houston Astros 5.

AMERICAN LEAGUE: New York Yankees 2, Boston Red Sox 1; Cleveland Indians 12, Detroit Tigers 6; Milwaukee Brewers 6, Baltimore Orioles 5; Minnesota Twins 8, Chicago White Sox 7; California Angels 8, Kansas City Royals 2.

Goed resultaat atletiekploeg

ROME. — Drie jaar geleden beleefde de Nederlandse afvaardiging naar de Europese kampioenschappen in Helsinki een zware afgang. Alleen Haico Scharn, die op de 1500 meter achtste werd, en de hoogspringsters Marjan Ackermans en Annemarie Bouma bereikten toen de finale. Naar Rome vaardigde de Knau dit jaar dertien dames en heren af, zeven minder dan naar Helsinki.

Rome leverde geen medailles op, maar dat viel ook nauwelijks te verwachten. Nederland oogstte in de Italiaanse hoofdstad, waar de klimatologische omstandigheden zeker in het begin van het toernooi weinig ideaal waren, vier finaleplaatsen door Jos Hermens (5000 meter, vierde) Haico Scharn (1500 meter, vierde), Annemieke Bouma (hoog, tiende) en de 4x400 meter ploeg bij de heren (zesde).

Vier Nederlandse records van Jos Hermens, (5000 meter in 13.25,6), Toine van de Goolberg (400 meter in 46,46), de 4x400 meter-ploeg (3.06,3 2x) en Ciska Janssen (verspringen 6,47 meter) waren eveneens een goed resultaat.

Wanneer men Rome als tussenstation neemt naar Montreal bestaat er toch hoop op een redelijke afvaardiging naar de Canadese hoofdstad. Met de 4x400 meter-ploeg, waarin alleen voor Raymond Heerenveen, die terugkeert naar de Antillen, een vervanger moet worden gezocht, kan coach Wil Westphal de komende twee jaar rustig werken. Ook Annemieke Bouma, die met 1,83 meter tiende werd, kan met haar achttien jaar nog groeien. Jos Hermens zal in Montreal op het toppunt van zijn kunnen zijn. Dat zelfde geldt voor Frank Nusse op de 400 meter horden.

Haico Scharn zal er in Montreal niet meer bij zijn. De Arnhemmer wil het na twaalf jaar atletiek wat rustiger aan gaan doen al ziet hij op de 5000 meter nog wel mogelijkheden

Bij de dames bereikte Wilma van Gool (100 en 200 meter) de beste zestien, evenals Trudy Wunderink op de 400 meter. Wilma van Gool is duidelijk op haar retour terwijl Trudy Wunderink in Rome haar belofte van een nieuw Nederlands record niet kon inlossen. Jan Struyk, die nog veel moet leren, kan zich op de 400 meter horden misschien aan Frank Nusse optrekken.

Bij de dames is de speerwerpster Lida Kuys en Elly van Beuzekom met uitzending een slechte dienst bewezen. Het tweetal, dat alleen in nationale wedstrijden aan de grens van 54 meter kon komen, ging roemloos ten onder. En dat zal het nog over twee jaar beslist niet vergeten zijn. Elly van Beuzekom wierp twee keer ongeldig en prikte in haar laatste kwalificatiepoging de speer zo maar wat in het gras. Lida Kuys bereikte de 50 meter-grens juist niet.

Ciska Janssen, die in de loop van het seizoen plotseling als kandidate naar voren kwam, zorgde met 6,47 meter bij het verspringen voor een nieuw nationaal record. Toen het er een dag later op aan kwam sprong ze drie keer ongeldig. Dat beinvloedde haar zo sterk dat de vijfkamp woensdag bitter tegenviel. Met haar 29 jaar is de Amsterdamse bepaald geen atlete meer met toekomst.



Sterk slot Nederlandse atletiekploeg in Rome

ROME. -- Ik kon steeds niet aanblijven, maar wat heb ik het onmenselijk zwaar gehad, was het eerste commentaar van Jos Hermens na de finale van de 5000 meter, zondag op de laatste dag van de Europese atletiekkampioenschappen in Rome. Ik wilde na die afgang op de tien kilometer toch wel bewijzen dat ik het echt kan. Jos Hermens heeft op die 5000 meter inderdaad laten zien dat hij tot de Europese top behoort. Niet alleen met zijn nieuwe Nederlandse record van 13.25.6, maar vooral door zijn manier van lopen. Hermens was overigens niet de enige Nederlander, die zondag imponeerde in het Olympisch stadion van Rome. Eigenlijk nog meer Haico Scharn, een loper met veel minder talent dan de Nijmeegse onderwijzer. Haico Scharn veroverde, evenals Jos Hermens, de vierde plaats, maar hij is op de 1500 meter toch dichter bij de bronzen medaille geweest. Nog geen twee meter scheidden de Arnhemmer van de derde plaats, die hij zo graag had willen hebben. Het Nederlandse succes op de laatste dag van de e.k. werd gecompleteerd door de 4x400 meter-ploeg, die in een tumultueuze race zesde werd en het zaterdagavond in de serie gevestigde nationale record van 3.06.3 evenaarde. Aanvankelijk was Nederland vijfde, omdat het als derde aankomende Finland werd gediskwalificeerd. Het Finse protest tegen de uitsluiting werd later echter toegewezen, waardoor Nederland weer een plaats zakte.

Ik wist dat Brendan Foster het wereldrecord van Miel Pfttemans op de 5000 meter wilde pakken. Juist daarom heb ik hem geknepen. Gaat Foster al na 600 meter weg, dan krijg je een heel andere race, vertelde Hermens later, toen hij de wedstrijd nog eens de revue liet passeren. We wisten allemaal dat we achter Foster alleen maar moesten knokken om het zilver en het brons. In de series had hij al laten zien dat hij niet te verslaan zou zijn. Hermens angst voor een overdreven snel begin bleek ongegrond. Foster bleek niet van plan zijn kansen op het goud te vergooien door zeer snel te vertrekken. De Brit nam wel de kop, maar duldde tot de passage van de 3000 meter nog gezelschap bij zich. Alleen overigens van de Oostduitser Kuschmann en de olympische dubbelkampioen van Muenchen, de Fin Lasse Viren. Kuschmann, die op de eerste dag van de titelstrijd de 10.000 meter won, moest als eerste afhaken en bij drie kilometer moest ook Viren, voor wie een tussentijd van 8.01.4 ook teveel was geweest, lossen. Hermens bevond zich toen nog in de derde groep. Ik wilde net als in de series naarmate de race vorderde naar voren komen. Je kunt wel proberen mee te gaan, maar dat kost je later seconden.

Jos Hermens bekeek zijn race inderdaad uitstekend. Toen de afstand tot Viren, die door Kuschmann, Kvalhein (Noor), Floroiu (Roem) en de Tsjech Hoffman was ingelopen, maakte de Nederlander een eerste tussensprint. Hij vond gemakkelijk aansluiting. Het groepje van zes wist dat Foster, die wel sterk, maar niet bepaald mooi loopt, onbereikbaar was. Kuschmann bleef zijn zenuwen het kortste meester. Met nog 800 meter voor de boeg probeerde hij het groepje uiteen te trekken. Dat lukte niet. Pas bij het ingaan van de laatste 400 meter kwam er tekening in de strijd. Hoffman, die Hermens bij het passeren steeds een duw gaf, loste als eerste en door de sprint van Hermens vielen ook Floroiu en Kvalheim af. Drie lopers bleven over voor zilver en brons en één van die medailles wilde Hermens hebben: Ik wist dat ik moest bluffen, verklaarde Hermens later zijn aanvul op Kuschmann. De Oostduitser niet, maar Viren wel. Bij het uitkomen van de laatste bocht had Hermens een voorsprong van enkele meters op de Fin. Ik heb brons, ging het door mij heen, aldus Hermens, maar Viren kwam toch weer terug. Die jongen kan er nog steeds wat van. Ik had nooit gedacht dat hem dat nog zou lukken, maar hij is nu eenmaal sneller dan ik. Bovendien geloof ik dat de Finnen, die veel langer in Rome zijn geweest dan wij, daar erg veel voordeel van hebben gehad. Je moest hier enkele dagen acclimatiseren. Dat is wel gebleken.

Annemieke Bouma benaderde in de finale van het hoogspringen, waarin de Oostduitse Rosemarie Witschas het wereldrecord op 1 meter 95 bracht, haar Nederlandse record met 1 meter 83 tot op een centimeter. De Haarlemse juniore, miste die hoogte in de finale maar een keer doch had drie centimeter hoger drie pogingen nodig. Daarna was het voor haar afgelopen. Op 1.86 kwam de grote schifting tot stand. Van de twaalf atletes, die deze hoogte mochten proberen, sneuvelde de helft. Rosemarie Witschas, die pas op 1.93 haar eerste foutsprong had, loste ondanks de onsportieve houding van het Italiaanse publiek, dat elke keer concurrente en landgenote Sara Simeoni op een fluitconcert onthaalde, de belofte van een nieuw wereldrecord in. Na 1 meter 93 alleen overgebleven liet zij de lat twee centimeter hoger leggen. In haar derde poging werd zij met een feilloze buikrol de nieuwe wereldrecordhoudster. De 1.97 meter die zij daarna probeerde was — nog — te hoog.

Het was het derde Oostduitse wereldrecord in het toernooi. Na Ruth Fuchs (speerwerpen), liep de damesploeg van de DDR ook op de 4x100 meter met 42,51 seconden een nieuw wereldrecord. Oost Duitsland stelde overigens in het weekeinde op indrukwekkende wijze orde op zaken. Alle damesnummers, die in de laatste twee dagen aan de orde kwamen, leverde Oostduitse winst op: 100 meter horden (Annelie Ehrhard), 1500 meter (Gunhild Hoffmeister), hoogspringen (Rosemarie Witschas) en de beide estafettes.

D het succes ces van de dames werd Oost Duitsland evenals in Helsinki de grote winnaar met tien gouden, twaalf zilveren en vijf bronzen medailles. Drie jaar geleden was de oogst met 12 - 3 - 7 welliswaar groter maar na Helsinki hebben landen als Finland (4-1-5) en Polen (4-2-4) een geweldige sprong te hebben gemaakt. Verrassend sterk kwam ook Engeland met vier gouden, drie zilveren en drie bronzen medailles voor de dag.

De Engelsen vierden zondag nog twee Europese kampioenen. Dat waren de 4x400 meter ploeg bij de heren en marathonloper Ian Thompson. De Engelse leraar, die in Rome zijn vierde marathon liep, sloot ook deze winnend af. Pas midden vorig jaar belandde de 24-jarige Thompson bij toeval op de superlange afstand omdat zijn club nog een loper nodig had voor het behalen van het clubkampioenschap. Thompson liet zich overhalen en won. Dat deed hij dit jaar ook bij de spelen van het Britse Gemenebest in Christchurch en in de klassieke marathon van Athene. Thompson liep het 42 kilometer en 195 meter lange parcours door het gewoel van Rome in 1.13.18.0, nadat hij vanaf de start de leiding had gehad. De Oostduitse Lesse werd tweede en de Belgische veteraan Gaston Roelants derde. Titelhouder Karel Lismont, die de nacht van zaterdag op zondag in de onderkomens van de Belgen niet had kunnen slapen, behoorde tot de negen lopers die uitvielen.

WASHINGTON — De drie belangrijke bases van de Russische marine in de Indische Oceaan, waarover de Amerikaanse president Ford op 28 augustus sprak, bevinden zich in Berbera (Somali), d'Umm Qasar (Irak) en in Aden (Zuid-Jemen). Dat is meegedeeld door kolonel Burke, woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Defensie.

Schmidt geeft af op bureaucratie bij EG

BRUSSEL – In kringen van de Europese commissie in Brussel toonde men zich vrijdag uiterst gepikeerd over recente uitlatingen van de Westduitse bondskanselier Helmut Schmidt. Volgens kranten zou Schmidt in een televisie-interview en later nog in een ander vraaggesprek nog al afgegeven hebben op wat hij noemde het „logge en opgeblazen" bestuursapparaat in Brussel. Alle kritiek die men tegen de bureaucratie kan bedenken, is op het Brusselse hoofdkwartier van de Europese gemeenschap van toepassing, aldus schijnt Schmidt gezegd te hebben. En veel verbetering behoeft men er ook niet van te verwachten, aldus Schmidt, geciteerd door kranten.

De woordvoerder van de Europese commissie wilde gisteren geen officieel commentaar geven omdat, zo zei hij, de Europese commissie nog niet beschikt over de juiste tekst van de uitlatingen van de Duitse bondskanselier. Inmiddels wees men er in commissiekringen wel op dat nog niet zo lang geleden commissievoorzitter Ortoli en de West-Duitse minister van Buitenlandse Zaken, Walter Scheel, destijds voorzitter van de ministerraad, een verbetering van de werkwijze van raad en commissie hebben bepleit. Dat was niet de eerste keer dat daarop, overigens zoner veel succes, werd aangedrongen.

Tonnen papier

Als de commissie jaarlijks 900 ton papier verwerkt en als de 4500 bijeenkomsten van deskundigen jaarlijks 50 miljoen pagina's aan rapporten opleveren, dan komt dat omdat de commissie het merendeel van haar rapporten moet opstellen in de zes talen van de gemeenschap (Frans, Duits, Engels, Italiaans, Deens en Nederlands). Veel verslagen en rapporten worden ook gemaakt omdat de commissie daartoe door de verdragen verplicht wordt of omdat de raad haar dat opdraagt.

Het personeel van de Europese commissie telt in totaal 7400 man, 1600 daarvan zijn werkzaam bij de gemeenschappelijke centra voor onderzoek e.d. Van de 5800 overblijvenden zijn er bij de commissie 1000 tot 1200 vertalers en tolken in dienst. Behalve een uitbreiding van de vertaaldienst met nog eens 400 man, wil de commissie dat personeel in de toekomst op hetzelfde peil houden.

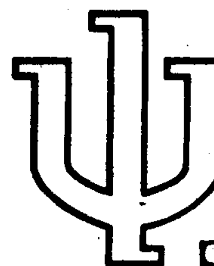
In commissiekringen wijst men er verder op dat de commissie, in vergelijking met nationale administraties, er bepaald niet slecht afkomt. Men mag niet vergeten dat men in Brussel werkt voor 250 miljoen Europeanen. Afgezien van de kwaliteit van het geleverde werk, zou een vergelijking met de nationale administraties ook kwantitatief wel eens in het voordeel van de commissie kunnen uitvallen, zo zegt men in Brussel.

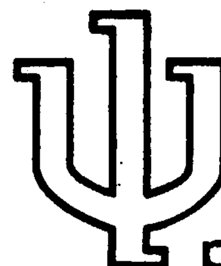
Als men het totaal van het personeel van de commissie, de raad, het Europees parlement en het hof optelt, komt men ongeveer aan 10.000 man. Van de 7400 bij de commissiediensten werkende ambtenaren zijn er rond 3.000 hoge ambtenaren in de zogeheten A-rangen.

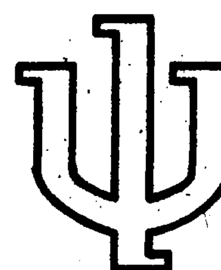
* De gerechtelijke autoriteiten in Griekenland hebben mevrouw Despina Papadopoulos, de vrouw van de ex-president, verboden het land te verlaten omdat er een onderzoek tegen haar is ingesteld op beschuldiging van fraude. Ze zou van 1967 tot 1973 een salaris van de geheime dienst hebben ontvangen zonder er iets voor te doen.











Prof. dr Klaassen over Integrale planning op de Nederlandse Antillen:

Integraal denken nodig omdat geluk van mensen meer-dimensioneel is

WILLEMSTAD. – Een dusdanige coordinatie tussen de departementen is vereist, dat er geen partiele planning meer plaats vindt doch ieder probleem van enige importantie als een gemeenschappelijk probleem wordt gezien, waarvan de oplossing integraal wordt benaderd en waarin ieder relevant departement zijn aandeel dient te hebben. Dit impliceert, dat vermeden dient te worden dat een bepaald departement de integrale planningsactiviteiten voor zich opeist. Het is daarvoor immers krachtens zijn partiele verantwoordelijkheid ongeschikt. In een onlangs door het Nederlands economisch instituut te Rotterdam uitgebracht advies aan het departement van Economische zaken betreffende de institutionele aspecten van de integrale planning is voorgesteld over te gaan tot de oprichting van een landsstudiebureau, dat in beginsel onafhankelijk is van de departementen. Dit studiebureau zal organisatorisch onder de Raad van Minister (RvM) dienen te ressorteren en bepaalde contacten dienen te onderhouden met het Bureau voor de statistiek (BvS) en de Sociaal economische raad (SER). Aldus prof. dr L. H. Klaassen van de Erasmus universiteit in Rotterdam. Hij is hoogleraar in de ruimtelijke economie aan de economische faculteit en tevens president-directeur van het Nederlands economisch instituut (NEI), dat op Curaçao onder meer bekend is doordat deskundigen daarvan voor kortere perioden het onderbezette administratie kader heeft bijgesprongen. Prof. dr Klaassen hield onlangs een inleiding op de Hogeschool over Integrale planning op de Nederlandse Antillen, van welke inleiding het een en ander ontleend wordt.

Landsstudiebureau voor onderzoek en adviezen

Velen staan nog enigszins huiverig tegenover planning en planningsmethodieken, maar wanneer deze naar wijs inzicht worden uitgevoerd betekenen zij een belangrijke bijdrage tot de verhoging van het maatschappelijk welzijn, zo stelde de hoogleraar aan het begin van zijn inleiding. Hij gaf daarbij enige voorbeelden waaruit blijkt, dat planning zowel ten doel heeft negatieve ontwikkelingen te voorkomen of in te perken, maar ook zuiver positief is, omdat uiteindelijk het welzijn nagestreeft wordt van de bevolking. Zoals altijd zal er daarbij vaak moeten worden gegeven en genomen om tot een zekere evenwicht te komen. De noodzaak tot planning kan blijken uit een ook op de Antillen evident zichtbaar inefficient gebruik van de beschikbare ruimte. Gaat men niet volgens een bepaalde planning te werk, dan wordt de leefbaarheid in de breedste zin van het woord in gevaar gebracht. Planning, aldus de hoogleraar, is een proces van beïnvloeding met bepaalde doeleinden voor ogen, plaats vindend door middel van hantering van bepaalde instrumenten, die voor de bereiking van deze doeleinden geëigend worden geacht.

Verouderde mening

In feite is planning een vanzelfsprekende zaak in bv. de gezinshuishouding; daar betekent planning een op optimale wijze aanpassen van de uitgaven aan de inkomsten, het investeren in duurzame consumptiegoederen, het sparen voor bepaalde toekomstige uitgaven als bv. het pensioen en het optimaal verdelen van de voor consumptie bestemde gelden over de mogelijke aanwendingen. Doel is het maximaliseren van het welzijn van het gezin, de instrumenten zijn de omvang van consumpties en besparingen, die in directie zin beïnvloed kunnen worden. Prof. Klaassen gaf in dit verband ook het voorbeeld van de vanzelfsprekende planning in een onderneming. Daar dient bv. de afzet redelijkerwijs afgestemd te worden op de productie-capaciteit en vice versa. Men gaat de producten ook niet voor een prijs verkopen, welke de getrooste opofferingen geweld aandoet. Evenzo is dit het geval bij de staatshuishouding. Dit klinkt haast triviaal, aldus prof. Klaassen, maar heel wat mensen zien dit echter niet als vanzelfsprekend. In veel bedrijven komt men nog wel de mening tegen, dat men in het bedrijf alles tot in de kleinste details moet kunnen regelen, maar dat de overheid zich van iedere inmenging te onthouden heeft. Een wat verouderde mening weliswaar, maar die toch een taai leven blijkt te bezitten.

Vrijheid verdelen

Planning van de staatshuishouding is dus ook vereist. De negatieve externe effecten van de individuele gedragingen van gezins- en productiehuishoudingen in hun eigen streven naar optimaliteit kunnen dermate groot zijn, dat de volkshuishouding door dit streven in zijn totaliteit geenszins in een optimale situatie komt te verkeren. Dan is ingrijpen gerechtvaardigd, een ingrijpen, dat de individuele vrijheid tot het regelen van eigen zaken zodanig beïnvloedt, dat het nastreven van die individuele vrijheid niet de vrijheid van anderen zozeer aantast dat het eindresultaat in feite sub-optimaal wordt. Aldus prof. Klaassen. Een goede planning namelijk beoogt niet de inperking van de individuele vrijheid maar heeft in feite tot doel de vrijheid zodanig dat de vrijheid in zijn totaliteit, in algemene zin dus, zo groot mogelijk wordt. In dit verband gaf de inleider als voorbeeld, dat er ergens een fabriek komt die giftig afvalwater, op de openbare wateren loost. De vrijheid van velen wordt dan sterk aangetast. In zo'n geval is de beperking van de vrijheid van de fabriek – door bv. reiniging van het afvalwater voor het geloosd wordt verplichtend voor te schrijven – ten voordele van de vrijheid van een grotere groep.

Een subtieler voorbeeld noemde prof. Klaassen de kwestie met de shoppingcentra buiten de stad, waarvan ook op de Antillen voorbeelden te vinden zijn. Voor de ondernemer brengen deze centra onmiskenbare voordelen en ok voor de consument: gemakkelijk bereikbaar, meer parkeergelegenheid en misschien zelfs lagere prijzen dan in de stad. Toch is het zinvol dat men zich bij het vergunningenbeleid steeds afvraagt of er geen neven-effecten optreden, welke ongewenst kunnen zijn; wat zijn de gevolgen voor het verkeer en van de infrastructuur; welke gevolgen op bv. de versnippering van het grondgebruik en de aantasting van de open ruimten; welke invloed op de bestaande vestigingen in de binnenstad; wordt de binnenstad met zijn winkelcentra en als zodanig als sociaal-cultureel ontmoetingscentrum niet in gevaar gebracht? Daarom staat men in bv. Engeland en Nederland heel huiverig tegenover het gemakkelijk verlenen van een vergunning voor dergelijke centra in „de groene wei"; zo wordt er eerst een grondig distributie-planologisch onderzoek vereist om een inzicht te krijgen, ook in de negatieve externe effecten, van zo'n vestiging.

Zinvolle afweging

Een ander voorbeeld, aldus prof. Klaassen betreft het toerisme in bv. Italië en het Caribisch gebied: het conflict tussen industrialisatie en toerisme; eerstgenoemde ontwikkeling heeft helaas nog steeds negatieve milieu-effecten en geen andere bedrijfstak is daarvoor zo gevoelig als juist het toerisme. De toeriste is iemand, die de stad met zijn slechte milieu ontvlucht op zoek naar een zuiverder milieu. Wordt hij in het toeristenoord geconfronteerd met dezelfde milieudefecten als thuis, dan gaat hij de volgende keer ergens anders heen.

Duidelijk wordt, aldus de inleider, dat het bevorderen van de ene activiteit veelal nadeel toebrengt aan de andere. Zijn beiden van belang, dan moet er een zinvolle afweging komen van die beide belangen, waarbij onvermijdelijk een van beiden een veer moet laten; het uiteindelijk bereikte resultaat ligt dan echter dichter bij het optimum dan bereikt zou zijn in het zo veel geloofde vrije spel der maatschappijelijke krachten.

Planning heeft overigens in de meest verstokte kapitalistische landen een plaats in de vorm van havenplanning, onderwijsplanning. Een zeer groot deel van de planning van de sociale zowel als de technische infrastructuur blijkt bij nader inzien en alle landen een onderwerp van staatszorg te zijn geweest. Kort samengevat, aldus prof. Klaassen in het algemene deel van zijn inleiding: het positieve deel van de planning sluit volledig aan bij het deel dat negatieve effecten van de maatschappelijke ontwikkelingen tracht te verhinderen of te beperken. Beiden grotere persoonlijke vrijheid, die hem een hoger inkomen, betere opleiding, grotere gezondheid, reiner milieu en betere sociale voorzieningen kunnen bieden.

Planningmodellen

Hiema kwam prof. Klaassen te spreken over integrale planning. Ieder land heeft nu langzamerhand wel een zekere mate van planning op verschillende deelgebieden; zes soorten planning zijn: economische, sociale, physieke, milieu-, onderwijs- en arbeidsmarktplanning. De economische planning is wellicht het verst voortgeschreden in de verfijndheid van de toegepaste methodieken en de algemeenheid van de toepassing hiervan. Dit wil echter niet zeggen, dat dit soort planning daarom ook noodzakelijk de meest succesvolle is geweest. Het essentiele van de huidige situatie is dat ieder van de soorten planning met eigen instrumenten en eigen doeleinden geschiedt door instanties, die opdracht hebben uitsluitend op het toegewezen terrein te opereren. Zo werkt bv. economische planning veelal met mathematisch-statistische modellen, welke sinds de uitvinding van de computer zo omvangrijk kunnen zijn als men maar zou wensen. Onder de variabelen in zo'n model spelen er twee een belangrijke rol: de zogenaamde instrumenten enerzijds welke dus door de overheid kunnen worden beinvloed zoals belastingtarieven of invoerrechten en de doelvariabelen of doeleinden, waarvan via het gebruik van de instrumenten bepaalde waarden worden nagestreeft zoals bv. lagere werkloosheid, een minimum overschot op de betalingsbalans, een zekere economische groei enz.

Prof Klaassen ging vervolgens wat nader in op onder meer het onderwijsmodel (de stijging of daling van de bevolking en het inkomen in de toekomst spelen bv. een rol bij de vraag naar onderwijs) en het transportmiddel (men gaat uit van een gegeven ruimtelijke verdeling van bevolking en activiteiten, hoeveel verkeer resulteert hieruit en dan komt er een plan voor een wegennet dat daaraan optimaal tegemoet komt). Het kenmerkende van al deze modellen is dat zij partieel zijn; zo dit zelfs in zogenaamde algemene ontwikkelingsstudies in ontwikkelingslanden. Het essentiele verschil tussen partiele en integrale planning is, dat eerstgenoemde multi-disciplinair is en de integrale planning is inter-disciplinair, aldus de hoogleraar.

Industrialisatie

Deze ging hierop nader in. Hij wees er op dat industrialisatie tot repercussies leidt; degenen die het zich kunnen veroorloven verlaten de geïndustrialiseerde gebieden om zich in een schoon milieu te vestigen; een der gevolgen is, dat het aanbod aan arbeid verschraalt, dit kan de bestaande bedrijven in moeilijkheden brengen; maar ook de vestiging van nieuwe bedrijven, met name gericht op hoger personeel; deze gaan dan naar het schone milieugebied toe; dit op zijn beurt gaat een versnelling van de ontwikkeling tegemoet, omdat er meer van deze over het algemeen milieu vriendelijke bedrijven aangetrokken worden door het aanbod aan personeel. In dit voorbeeld zijn drie verschillende gebieden aan de orde: de industralisatie, het gebied van het milieu en dat van de arbeidsmarkt. Deze gebieden waren met elkaar geintegreerd.

Onderwijs

Ten aanzien van het onderwijsmodel kan zich de situatie voordoen dat men dit richt op hoger geschoolde arbeid, maar de vraag daarnaar is lager dan verwacht en die naar lager personeel is groter dan verwacht; dan moet men gastarbeiders aantrekken en lopen academici werkloos rond. Dit is dan een fout van de partiele planning, welke vermeden had kunnen worden als men van het begin af aan integraal te werk was gegaan; dan had de overheid het bv. niet als zo'n hoog ideaal gezien om iedereen een maximum opleiding te geven.

Transport

Eenzelfde situatie kan zich voordoen bij het transportmodel. Het transportnet wordt aangepast aan een gegeven ruimtelijke spreiding van bevolking en activiteiten. Dit is meestal het eindgebied. Wat gebeurt er echter als het woonplaats-keuzemodel op zijn beurt wordt beinvloed door de wegenstructuur en de mate van de daarop voorkomende verkeerscongestie? Een nieuwe weg kan bv. een aanzienlijke invloed uitoefenen op de bereikbaarheid van een bepaald gebied en dus ook op de neiging van de bevolking en de bedrijven zich in het door die weg ontsloten gebied te vestigen. De partiele planning is dan niet op zich verkeerd geweest, maar bij een integrale planning was men later wellicht niet voor verrassingen komen te staan.

Om het NEI te Rotterdam wordt met man en macht gewerkt aan de integratie van de hier besproken modellen. Het is een minitieuse arbeid, welke veel inventiviteit vereist, aldus prof. Klaassen. Hij maakt maar langzaam voortgang. Vervolgens kwam hij te spreken over institutionele planning. Uit het voorgaande blijkt dat de verschillende soorten van partiele planning worden uitgevoerd binnen verschillende overheidsorganen: Publieke werken (op Antillen DOW, red.) houden zich bezig met planning van de technische infrastructuur, het departement van Onderwijs met onderwijs, Economische zaken met economische en zekere financiele zaken enz. Het is dan ook volgens prof. Klaassen voor een deel niet zo verwonderlijk, dat integrale planning niet iets is, dat zomaar ineens spontaan van de grond komt. De bestaande traditionele verdeling tussen departementen, hoe nuttig in andere opzichten ook, is in feite tot dusverre althans een belemmering gebleken voor een geintegreerde aanpak van de problemen. Het is wel duidelijk, dat het nimmer als voorwaarde voor een succesvolle geintegreerde planning kan worden gesteld, aldus de hoogleraar, dat dan alle departementen ook maar geintegreerd zouden moeten worden. Niet alleen zou dit een onwerkbaar super-department tot gevolg hebben, maar ook zou de verdieping van de sub-modellen, welke toch binnen ieder departement afzonderlijk dient te geschieden, gehinderd worden. Vereist is echter een dusdanige coordinatie tussen de departementen dat er geen partiele planning meer plaats heeft, doch dat ieder probleem van enige importantie als een gemeenschappelijk probleem wordt gezien, waarna de hoogleraar tot de suggestie van het landsstudiebureau komt.

Eerste taak

Een van de eerste taken van dit landsstudiebureau zou zijn een nader advies op te stellen betreffende de juiste externe organisatie in de relatie tot de Raad van ministers (RvM), het Bureau voor de statistiek (BvS) en de SER. Voorts zal het landsstudiebureau de RvM en de bestuurscolleges moeten adviseren terzake van de integratie van de planning. Hierbij kan bv. nader worden uitgewerkt hoe het studiebureau – wellicht in samenwerking met de Hogeschool – [illegible] de opleiding van lands- en eilandsambtenaren verzorgt, die hij de integrale planning betrokken zullen worden.

Voorts is het belang van meet af aan ieder departement op hoog niveau en regelmatig te betrekken bij de werkzaamheden van het studiebureau. Van het studiebureau zouden voorts moeten deel uitmaken de researchwerkers, die zich een geleidelijke bouw van een integraal model-opgave hebben gesteld en die in samenwerking met de ambtenaren, vertegenwoordigers van de departementen enerzijds aan hun integraal model werken en anderzijds de departementen adviseren met betrekking tot de uitbouw van de submodellen, welke later weer aan de uitbouw en verbetering van het integrale model ten goede zullen kunnen komen. Het studiebureau zou over ieder project van betekenis op grond van de reeds opgedane kennis advies dienen uit te brengen aan de relevante departementen en het kabinet, opdat de integrale planning ook in feite tot een routine-onderdeel van het beleid gaat worden.

Niet zo gauw

Prof. Klaassen zegt als onderzoeker de term landsstudiebureau te verkiezen boven het woord planbureau, omdat naar zijn idee het bedoelde bureau niet wordt geacht te plannen, maar te onderzoeken en op grond van dit onderzoek te adviseren. De planning gebeurt door de RvM en de staten. Daarom acht hij het woord landsstudiebureau of Studiebureau integrale planning (SIP) duidelijk beter. De leden van het SIP moeten er echter wel op voorbereid zijn, dat de integrale planning niet zo gauw van de grond komt als zij wel zouden wensen. Als het namelijk zo gemakkelijk was dan zou de integrale planning er al geweest zijn, aldus de hoogleraar.

Ten aanzien van de integrale planning op de Antillen stelde hij zich de vraag, wat de betekenis ervan zou kunnen zijn, in welk verband hij nog wel opmerkte, dat partiele planning overigens nu bepaald niet in ieder opzicht op de Antillen even sterk ontwikkeld is. Het antwoord op de vraag naar de voordelen van de integrale planning hangt af van de snelheid waarmee men in staat is relevante basis-onderdelen van een „long term society model" te construeren, die in korte termijn antwoord op essentiele vragen kunnen geven.

Beperkt

De constructie daarvan is op het ogenblik nog beperkt door het ontbreken van onder anderen de benodigde economische gegevens. Het ontbreken hiervan hangt samen met het nog niet aangenomen zijn van de Statistiekverordening en de daarbij behorende organisatie, welke de geheimhouding van de door de bedrijven verstrekte gegevens dient te garanderen. Volgens prof. Klaassen, is er geen zinnige reden te bedenken waarom deze statistiekverordening, welke nagenoeg ieder land bezit, niet op de Antillen ingevoerd kan worden.

Hij neemt daarom aan, dat dit op korte termijn zal gebeuren. Dan zal een belangrijk obstakel voor het verkrijgen van goed cijfermateriaal en dus een goed inzicht in de Antilliaanse economie zijn opgeruimd en een verruimde mogelijkheid voor efficient regeren zijn ontstaan. Tot die tijd kan er natuurlijk toch al wel het een en ander wordt gedaan, aldus de hoogleraar. Hij ziet vooral mogelijkheden op gebieden, waar het cijfermateriaal of voor handen is of zonder Statistiek verordening kan worden verzameld.

Lokaal

Prof. Klaassen verwees hierbij naar een binnenkort uit te brengen rapport van het Nederlands economisch instituut (NEI) waarin de projectleider van de NEI R. de Boer de suggestie doet een bepaalde strategie te volgen met betrekking tot de economische ontwikkeling van de Antillen. Dien idee is het dat het van essentieel belang moet worden geacht een lokaal ondernemerschap op te bouwen. Omdat dit slechts geleidelijk kan gebeuren, dient het aan te vangen met kleine bedrijven. Aangezien vele importvervangende bedrijven klein zijn of kunnen zijn, verdienen deze om deze reden zeer veel aandacht. Niet alleen om de importvervanging als zodanig doch eerst zelfs om de andere reden: het kweken van lokale ondernemers. Bij voldoende succes zullen deze onder meer op langere termijn dan zelf wel in staat blijken hun bedrijven tot exportbedrijven uit te bouwen. Op deze wijze zullen dan deze exportbedrijven in ieder geval Antilliaanse management hebben, hetgeen bij direct aangetrokken exportbedrijven bepaald niet of zelden het geval zal zijn.

Daarbij komen de volgende vragen, aldus de inleider, aan de orde:

om welke activiteiten gaat het hier; dit kan met behulp van de in- en uitvoerstatistiek worden vastgesteld;

welke van deze activiteiten zouden redelijkerwijs op de Antillen kunnen worden uitgeoefend, dit voornamelijk in verband met de in de bedrijfstak gebruikelijke bedrijfsgrootte;

welke investeringen zijn in deze bedrijven vereist;

hoeveel arbeidskrachten, van welke scholingsgraad zijn ermee genoeid en in welke mate is de arbeidsmarkt van de Antillen in staat deze te leveren al of niet met bijscholingsprogramma's;

welke invloed hebben genoemde activiteiten op het milieu? zijn er reinigings-installaties nodig?

wat is hun gas-, water- en electriciteitsverbruik?

in welke mate hangen de activiteiten in de onderzochte branches onderling samen en in welke mate hangen zij samen met op de Antillen reeds aanwezige bedrijven?

op welke wijze zal de fysieke planning van de vestiging dienen te geschieden: geeft het voorgaande punt aanleiding tot gecoordineerde bevordering van activiteiten? dienen er industrieterreinen met bepaalde voorzieningen te worden aangelegd?

welke verkeersconsequenties (in de import-bedrijven zowel als in de importvervangende bedrijven) resulteren er uit eventuele vestigingen?

hoe liggen deze factoren voor de verschillende eilandgebieden? welke eilanden hebben specifieke voordelen voor bepaalde branches en welke zijn dit?

Bovenstaande vragen, aldus prof. Klaassen vormen de achtergrond van een levensgrote studie, die zich op vele terreinen zal dienen te bewegen, die van groot practisch nut zal blijken te zijn en die zeer vele, zo niet alle gebieden van overheidsactiviteit raakt. De implementatie van zo'n studie zal een intensief gecoördineerde benadering van de verschillende departementen vergen. Om deze reden kan de studie, ook al is ze beperkt van opzet, toch als een integrale studie worden aangemerkt, zo vervolgde de hoogleraar.

Een tweede deel van een integraal model kan worden opgebouwd als simulatie model voor de bevolkingsontwikkeling, namelijk een familieplanning simulatie-model. Dat zullen de korte termijn-effecten zijn van een bevolkingspolitiek?

In welke mate zal de vraag naar onderwijs afnemen indien als gevolg van de politiek het geboortecijfer terugloopt? Wat zijn op langere termijn de consequenties van de arbeidsmarkt en dus voor verdere industrialisatie? In welke mate kan zo'n bevolkingspolitiek bijdragen tot de vermindering van de sociale spanningen en tot verhoging van de welstand? Hoe zal dit de structuur van de consumptie beïnvloeden en hoe werk dit uit op het lokale bedrijfsleven? Hoe beïnvloedt een lagere bevolking de behoefte aan infrastructuur en woningen voornamelijk ook wat hun grootte betreft? Kort gezegd: wat zijn de voor- en nadelen op ieder terrein van een verlangzaamde bevolkingsgroei?

Ook hier is een voorbeeld van een integrale studie, welke vele deelgebieden en dus departementen raakt en voor ieder van deze departementen van betekenis is, aldus de hoogleraar. Beide studies kunnen niet het werk zijn van economen of ingenieurs of demografen of sociologen alleen. Zij vereisen een goede samenwerking van specialisten op ieder van deze gebieden, en bij voorkeur van Antilliaanse specialisten, al zal men uiteraard altijd een beroep moeten kunnen doen op de eventueel op de Antillen nog niet voorhanden specialisten.

Deze beide voorbeelden kunnen nog worden uitgebreid met een aantal andere voorbeelden. De invloed op sociaal en economische gebied van een werkloosheidsuitkering, de invloed van een verdere uitbreiding van het toerisme op de fysieke structuur en het sociale welbehagen van de plaatselijke bevolking, de bepaling van een zinvol ruimtelijk plan voor ieder eilandgebied als behorende tot de integrale planning-competentie van de eilandsbesturen zijn daarvan slechts enige voorbeelden. Zij zijn allemaal op zich nodig, omdat zij een belangrijke problematiek raken. Zij zijn daarnaast nuttig en nodig omdat zij zullen helpen het partiele denken te vervangen door het integrale denken. En dit laatste is essentieel om tot het besef te komen, dat het geluk van de mensen meer-dimensioneel is en alle dimensies aandacht behoeven om dat geluk op een evenwichtige wijze te kunnen bevorderen. In tegenwoordige tijd, welke gekenmerkt wordt, ook voor de Antillen, door stormachtige veranderingen op welhaast ieder gebied van het menselijk leven en waarin de politici voor steeds zwaardere taken worden geplaatst, moet een wetenschappelijke benadering door middel van integrale planning ook nu voor deze politici van het grootste gewicht worden gedacht, aldus prof. Klaassen.

WILLEMSTAD. – De openbare viering van het zesde lustrum van EStellas del Caribe met een concert op het Wilhelminaplein en met medewerking van andere groepen heeft maandagavond een ontzaglijke mensenmassa op de been gebracht. Dit onderdeel van de viering wordt vanavond en morgen (woensdag) avond voortgezet. Bij de foto's van boven naar beneden: de eveneens jubilerende Edgar Suprionoin actie, het publiek en drie zangers (vlnr): Idelco Coffie, Alejandro Frans en Edwin Thomasa.





HEEFT U DE OMSLAGEN VAN UW LOKALE TICKETS NOG BEWAARD VOLGENS ONZE ADVERTENTIE OP 30 JULI? DAN KOMT HIER DE OPLOSSING:

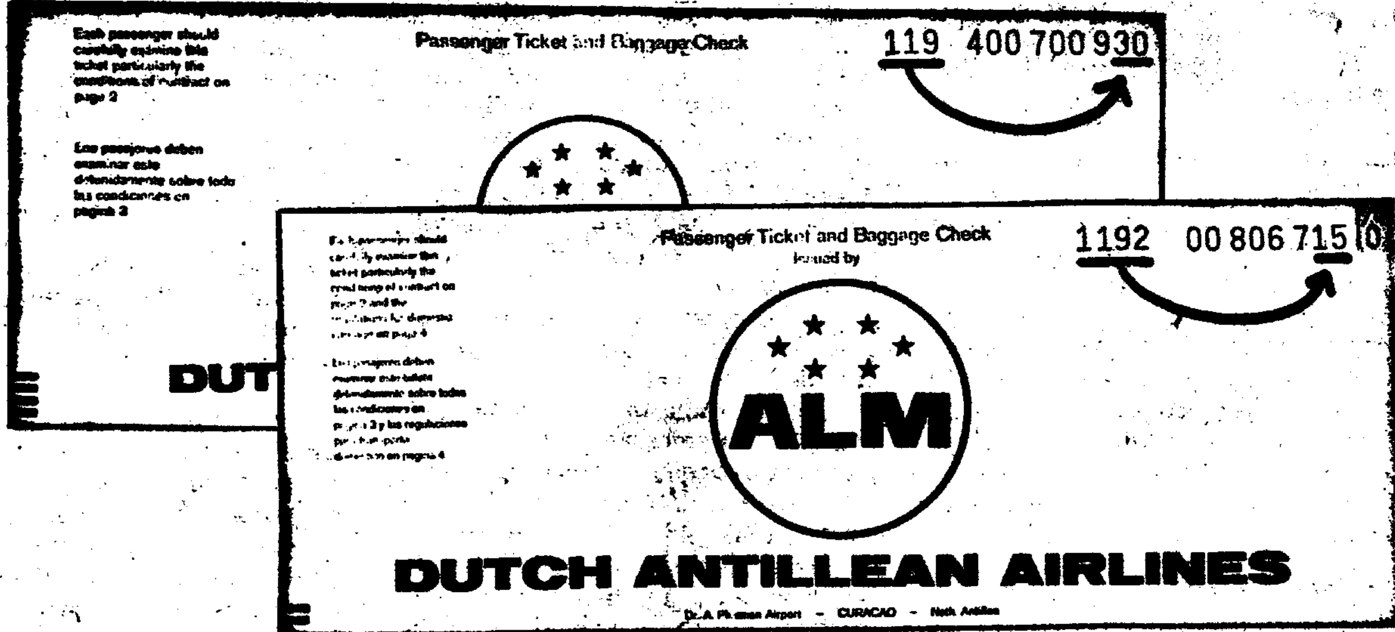
Ter gelegenheid van het

TIENJARIG JUBILEUM

van de ALM krijgt iedere honderdste passagier, die in Augustus 1974 op een lokaal ALM-ticket heeft gereisd tussen Aruba, Bonaire en Curaçao een nieuw passagebiljet van dezelfde waarde en voor dezelfde reisroute in ruil voor de omslag van het gebruikte. Dit geldt uitsluitend voor enkele reis- of retourtickets Aruba-Curaçao en/of omgekeerd, Aruba-Bonaire en/of omgekeerd en Curaçao-Bonaire en/of omgekeerd. Tickets waarin ook andere trajecten voorkomen (b.v. Barranquilla-Aruba-Curaçao) tellen niet mee.

De uitslag is gekoppeld aan de laatste twee cijfers van de Hoofdprijs in de Landsloterij Nederlandse Antillen, trekking nr. 19 van 12 september 1974. Heeft U derhalve een ticket-omslag waarop het getal gevormd door de laatste twee cijfers gelijk is aan het getal van de laatste twee cijfers van de Hoofdprijs, dan behoort U tot de winnaars.

De mededingende twee eindcijfers van het ticket zijn aangegeven door de pijl op de onderstaande ALM-ticket omslagen. Op het 119-ticket zijn het de laatste twee cijfers; op het 1192 biljet zijn het de twee cijfers voor het gerasterde cijfer.



U kunt de winnende omslagen inwisselen tussen 16 september en 31 december 1974, bij Uw reisbureau of een der Passagekantoren van de ALM op Aruba, Bonaire of Curaçao.

ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

DRIVE-IN

WOENSDAG 11
OM 7.15 & 9.15 N.M.
Voor hen is alles makkelijker dus zijn ze. . . . .

"NIGHT CALL NURSES"
(Enfermeras nocturnas)
PATRICIA BYRNE –
ALANA COLLINS.
Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE: Fls. 2.00 –
BOVEN 18 JAAR.

WEST-END

WOENSDAG 7 & 9 P.M.
Dodelijke martiale kunst in
„THE BLACK PANTHER"
CHEN (The Killer) SING
Zijn onmeedogende vuisten zijn van staal.
f. 2.– – f. 1.25 In het Engels. Boven 18 jaar

CINE RI

WOENSDAG 11 OM 8.
Een spannende film, i
REN. Naakte vrouwen
prooi van een gewetenlo
denaar.
DEAN REED
ANITA EKBER
"DEATH KNOCKS T
(Tweemaal door
dood gekust)
Engels, met Hollands
ENTREE: Fls. 1.00
BOVEN 18 JAAR.

DONDERDAG 12 OM
"POSEIDON ADVEN

Wij kunnen U bijzonder leuke

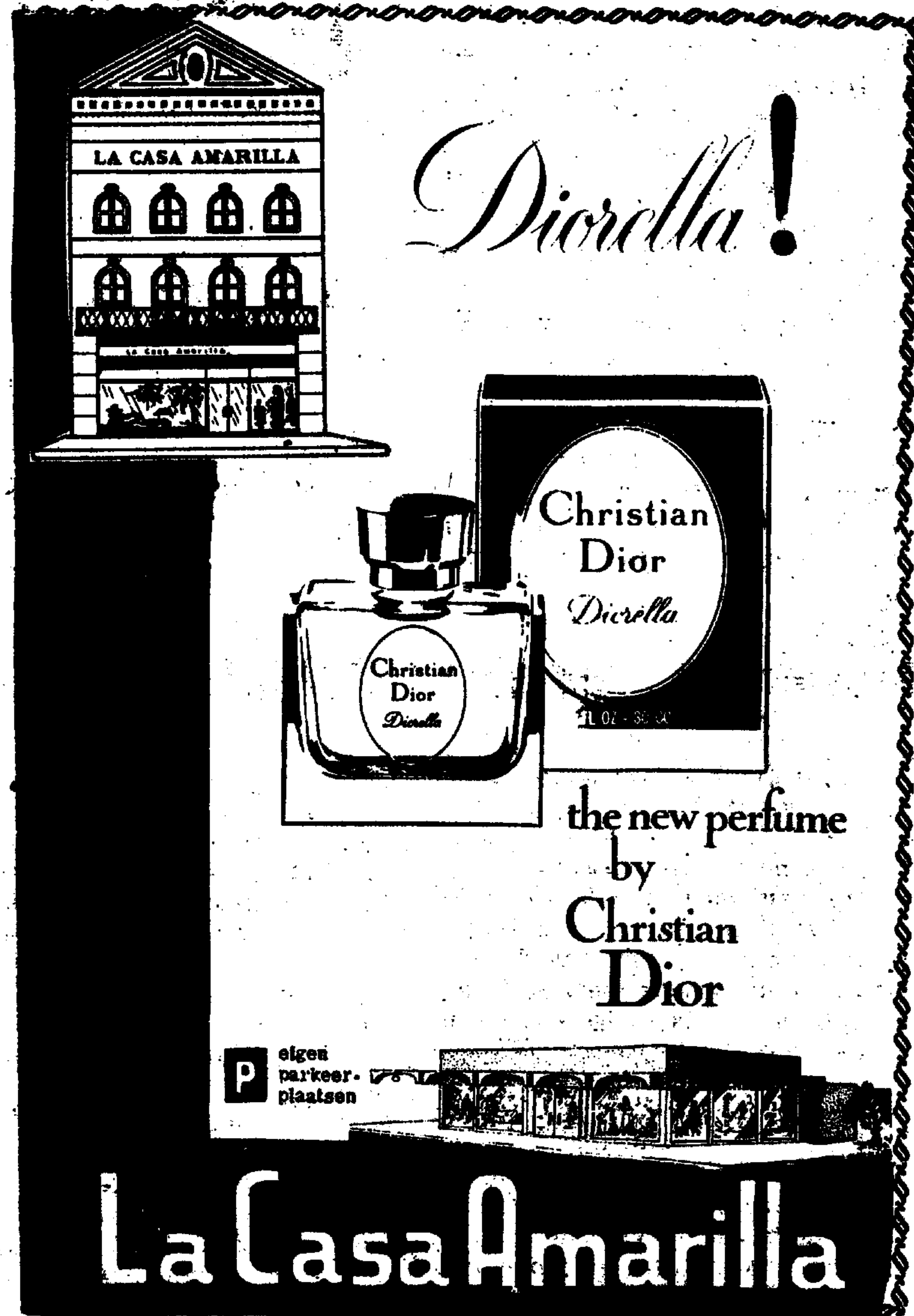
meisjesjurken

bieden tegen sterk concurrerende prijzen.



Prachtige modellen en aparte dessins.

La Aurora n.v.



ROXY

"AIRCONDITIONE
WOENSDAG 1
OM 7.00 & 9.00
FOX presenteert een
film in KLEUREN.
nieuwjaarsavond en
dacht aan zo'n versc
ongeluk.
GENE HACKMA
ERNEST BORGN
STELLA STEVE
"THE POSEID
ADVENTURE
(La aventura
Poseidon)
Engels, met Spaans
ENTREE: Fls. 2.00 -
BOVEN 18 JAAR.

DONDERDAG
OM 7.00 & 9.00
"WESTWORL
(Oestelandia)

BRUYNZEEL DEUREN

BRUYNZEEL SPAANPLATEN | BRUYNZEEL LIJSTWERK

De NIEUWE Bruynzeel spaanplaat

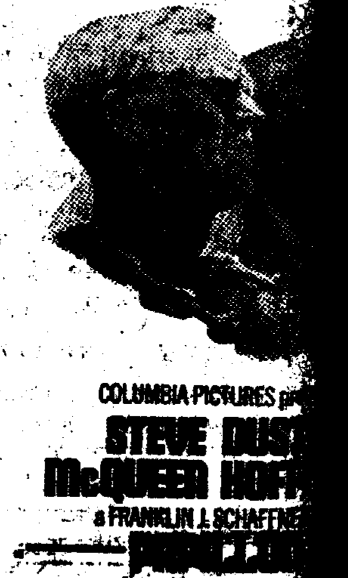
DUROPAN

1) zeer hoge mate van waterbestendigheid.
2) opgebouwd uit tropische houtvezels.
3) behandeld tegen witte mieren.
4) In het formaat 8'x4'x18 mm.

BRUYNZEEL BASRALOCUS LAMBRIZERING

ROXY

COMING S





FACILITO HAD het warm !!!!!!



F. 112,50 CONTANT **NU.................lekker fris!!** F. 80,– CONTANT

Natuurlijk door

ELECTRISCHE FANS
(tafelmodellen 12 en 16 inch)
van

CTC-Punda

Ceteco Concern Heerenstraat/Handelskade – Tel. 12456-13200 Ceteco Concern

---

TE KOOP AANGEBODEN

AUSTIN DALANZA
1970
in zeer goede staat
Tel. 54294 of 54291
na 5 uur

Eminence

Verkrijgbaar in alle betere zaken en een uitgebreide sortering van verschillende modellen en kleuren. Koop Eminence en verkrijg comfort.

"White La



PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

WADY DAHER ABDO
ELBA SUTIL DE DAHER

ANGEL RUBEN VINCK SOTO
IDA MALDONADO DE VINCK

tienen el gusto de invitar a usted al matrimonio de sus hijos

YULIA Y JOHN

Acto que se efectuará en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de Guadalupe, Las Mercedes, el sábado 28 de septiembre de 1974 a las 8 p.m.

Dirección:
Res. Alfa - Mixer, Torre Mixer Apto. 2-A
Av. Principal, Cumbres de Curumo

Recepción: Quinta Mar
Av. Los Jabillos No. 17, La Florida
Hora: 8.30 p.m.

De AOI biedt U ruime keuze uit tal van cursussen zoals o.a.:

ADMINISTRATIEVE OPLEIDINGEN:
Praktijkdipl. boekhouden
Moderne bedrijfsadm.
SPD voor bedrijfsadm.
Loonadministrateur
ECONOMISCHE OPLEIDINGEN:
Elementaire economie
Economie M.O.
Moderne economie
Statistiek opleidingen
Magazijnmeester (in samenw. met de EVO)
MARKETING-OPLEIDINGEN:
Praktijkexamen marketing
Marketing NIMA-A
KANTOOR-OPLEIDINGEN:
Kantoorassistente
Stenografie Nederlands
Secretaresse
BEDRIJFS-ORGANISATIE:
Assistent bedrijfsleider
Bazenopleiding
PERSONEELS-ZAKEN
VERKOOP-BEVORDERING:
Winkelverkoop

BEDRIJFS-CORRESPOND.:
Associatiediploma: Nederlands, Frans, Duits, Engels, Spaans
TALEN
Nederlands
Nederlandse taal en correspondentie
Nederlandse letterkunde
Frans, Duits, Engels voor beginners, gevorderden en meergevorderden.
Spaans, Italiaans, Zweeds, Latijn,
3L-Engels, 3L-Frans,
3L-Duits, 3L-Russisch met 20 grammofoonplaten of 5 geluidsbanden of 8 cassettes
ITP-Engels (Individueel Talen-Practicum)
Technisch Engels, Duits
OPLEIDINGEN VOOR ONDERWIJSAKTEN
Economie MO
Staatsinrichting MO
Handelskennis LO
Nederlands MO A
Voorbereid. Engels MO A
Engels MO A
Voorbereid. Frans MO A
Frans MO A, Duits

MO A
Didactiek voor de Talenakten (akte Q)
LO: Engels, Frans, Duits
Tekenen LO
Wiskunde LO
Wiskunde MO A, MO B
PELMAN
Mental training
Raja Yoga
KREATIEF SCHRIJVEN EN EFFICIENT TAALGEBRUIK
Journalistiek
Het schrijven van verhalen, romans, hoorspelen, toneelstukken, film- en televisie-scenario's
Verbetering leestechniek
Schriftelijk rapporteren
Correct formuleren
Correct rapporteren
WERKTUIGBOUWKUNDE
Werktuigb. basisopleid.
Plaatsnijplaten
Jachtbouw
Scheepsdieseltechniek
Autodieseltechniek
Scheepswerkt. bouwk. tekenaar
Werktuigb. bedrijfstechnicus
Koeltechniek
BOUWKUNDE
Tekenaar

Landmeetkundige opleid.
WIS-, NATUURKUNDE, CHEMIE
Element. natuur-, scheikunde
Wiskunde tot mulo b/hbs b
Moderne wiskunde (brugkl. mavo, havo, vwo)
Natuur-, scheikunde tot hbs b
Hogere wiskunde
Wiskunde, natuur- en scheikunde m.a.v.o., h.a.v.o.
Wis-, natuur-, scheikunde van mulo b tot hbs b
Kernfysica
Bedienings (vak-)man
Ass. chem. bedrijfstechnicus
Chemisch bedrijfstechnicus
ELEKTROTECHNIEK
Sterkstroommonteur VEV
Electrotechn. tekenaar opz.
Adspirant elektronicus
Meet- en regeltechniek
Elektrotechn. basisopleiding
Assistent elektrotechnisch opzichter.
MAVO, HAVO, VWO
M.a.v.o. 3 en M.a.v.o. 4
H.a.v.o.
Voorbereidende cursussen
Aanvullende examens: m.a.v.o. 3 en 4, h.a.v.o. (correctie of

uitbreiding van vakkenpakket)
ALGEMENE ONTWIKKELING
Basisopleiding en vervolgcursussen na L.o. en voortgezet onderwijs
BEVEILINGS-BEAMBTE
Opleid. voor de diploma's A.B.C.
BINNENH. ARCHITECTUUR
Interieurverzorging
SOCIAAL CULTUREEL
Wijsbegeerte, Psychologie, Cultuur-, Kunst-, Muziekgeschiedenis, Muziekleer, Mensenkennis, Jeugdzorg, Kinderverz. en opvoeding
Make-up en verzorging
Kind. bezigheid en spel
MEDISCHE PRAKTIJKASS.
Doktersassistente
Tandartsassistente
Primaire medische kennis
RECLAME
Copywriting
Alg. grafische kennis
TEKENEN – SCHILDEREN
Vrij kop- en portrettekenen en schilderen
Illustratief, Cartoon-, Figuur-, Diertekenen, Lettertekening
Landschaptekenen
Reclametekenen
Modeltekenen
Fotografie

Modern onderwijs............ schriftelijk studeren!

Door de ongebondenheid welke het schriftelijk onderwijs karakteriseert:
* kunt U op ieder gewenst tijdstip Uw cursus aanvangen
* kunt U Uw eigen tempo bepalen
* in de lessen voor U alleen
* heeft U alleen het ...

Studeer modern......studeer ongedwongen studeer nu bij de

bon AO 11974

Stuur mij zonder enige verplichting alle informatie over de cursus ——
mevr.
mej. ——
dhr.
straat ——
woonplaats ——
uitknippen en als brief of op een briefkaart verzenden

AOI Antilliaanse Onderwijsinstellingen
Hoofdkantoor ... Curaçao: Djanommerthaweg 1, tel. 37670
Op Aruba: ... C. ... Paris-Arends, Kamerlingh Onnestraat 25, tel. 3760